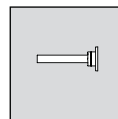
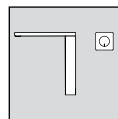
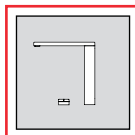
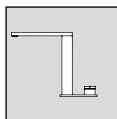




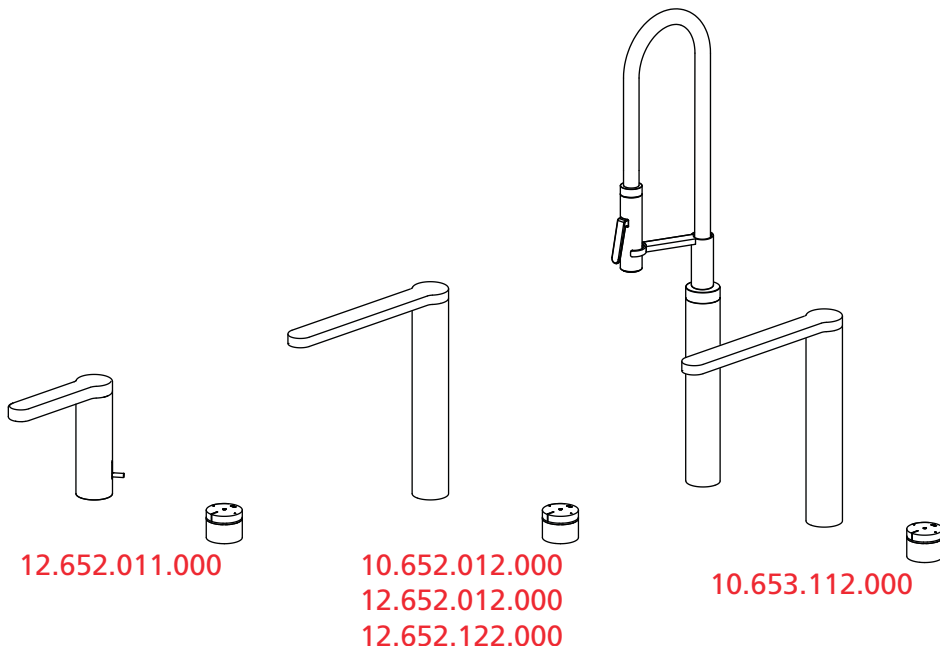
802551  
01/11

Montage- und Serviceanleitung  
Instructions de montage et d'entretien  
Istruzioni di montaggio e di assistenza  
Instrucciones de montaje y servicio  
Installation and service instructions

Installationsprinzip:  
principe d'installation:  
criteri d'installazione:  
principio de instalación:  
installation principle:



## KWC ONO touch light PRO



- Besuchen Sie [www.kwc.ch](http://www.kwc.ch) für umfassende Planungs- und Installationsinformationen, sowie Angaben zur Bedienung oder kontaktieren Sie Ihre KWC Ansprechperson.
- Consultez le site [www.kwc.com](http://www.kwc.com) pour une information complète sur la planification et l'installation, de même que pour des indications sur l'utilisation. Ou bien adressez vous directement à votre interlocuteur KWC.
- Visitate [www.kwc.com](http://www.kwc.com) per informazioni complete su pianificazione e installazione oltre a dati sulla manovra o contattate il vostro responsabile presso KWC.
- Visite [www.kwc.com](http://www.kwc.com) para información detallada sobre planificación e instalación, así como sobre el manejo, o bien contacte su interlocutor de KWC.
- Go to [www.kwc.com](http://www.kwc.com) for comprehensive information on planning, installation and operation, or get in touch with your KWC contact person.

Idealer Betriebsdruck : 3 bar  
 Max. Betriebsdruck : 5 bar  
 Min. Betriebsdruck : 1 bar  
 Druckgleichheit empfehlenswert.  
 Ideale Wassertemperatur : 60 °C  
 Max. Wassertemperatur : 80 °C



Achtung:  
 Vor Montage die Leitungen gründlich  
 durchspülen!

Weitere Informationen finden Sie in unseren  
 detaillierten Verkaufsunterlagen.

Pressione di servizio ideale : 3 bar  
 Pressione di servizio mass. : 5 bar  
 Pressione di servizio min. : 1 bar  
 Si raccomanda pressioni uguali.  
 Temperatura acqua calda ideale : 60°C  
 Temperatura acqua calda mass. : 80°C



Attenzione:  
 Risciacquare bene le tubazioni  
 prima del montaggio!

Ulteriori informazioni le troverete nelle nostre  
 dettagliate documentazioni.

Pression de service idéale : 3 bar  
 Pression de service max. : 5 bar  
 Pression de service min. : 1 bar  
 Egalité de pression recommandée.  
 Température idéale de l'eau : 60°C  
 Température max. de l'eau : 80°C



Attention:  
 Rincer à fond la tuyauterie avant le  
 montage!

Pour informations supplémentaires voir nos  
 documentations de vente détaillées.

Presión ideal de servicio : 3 bar  
 Presión máxima de servicio : 5 bar  
 Presión mínima de servicio : 1 bar  
 Se recomienda la igualdad de las presiones.  
 Temperatura ideal del agua : 60 °C  
 Temperatura máxima del agua : 80 °C



Atención:  
 Enjuagar escrupulosamente las tuberías  
 antes del montaje!

Información más detallada en nuestra  
 documentación de ventas.

Ideal operating pressure : 3 bar (45 PSI)  
 Max. operating pressure : 5 bar (70 PSI)  
 Min. operating pressure : 1 bar (14.5 PSI)  
 Equal pressures are recommended.  
 Ideal water temperature : 60 °C (140°F)  
 Max. water temperature : 80 °C (180°F)

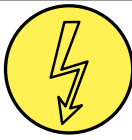


Attention:  
 Flush pipes thoroughly before  
 installation!

For further information refer to our detailed sales  
 literature.

- D Schäden, die infolge unsachgemässer Behandlung, natürlicher Abnutzung oder zu grosser Inanspruchnahme entstanden sind, sind von unseren Garantieleistungen ausgeschlossen!
- F Ces dommages survenus en raison d'un traitement inadéquat, des signes d'usure traitement inadéquat, naturels ou du grand utilisation, sont exclus de notre garantie.
- I Danni ai rubinetti, conseguenti da un trattamento non appropriato, sono esclusi dalla nostra garanzia!
- Sp Daños, debidos a un tratamiento inadecuado, son excluidos de la nuestra garantía.
- E Damages on the faucet resulting from incorrect handling are excluded from the manufacturers warranty!





**Achtung:**

Die Elektroinstallation (Installations und Prüfarbeiten) muss von einem Elektro Fachmann erfolgen.  
Elektrische Anschlüsse sowie die Mindestabstände zwischen Wasser und Stromanschlüssen sind nach den geltenden nationalen Vorschriften zu montieren, bzw. auszulegen.  
Fehlstromschutzeinrichtung ist dringend zu installieren (FI Schalter, N=30mA)  
Sämtliche Arbeiten an den elektronischen Komponenten dürfen nur im spannungsfreien Zustand unternommen werden

**Attention:**

L'installation électrique (travail d'installation et de contrôle) doit être fait par un spécialiste électricien.  
Les raccordements électriques ainsi que les distances minimales entre des raccordements d'eau et raccordements électriques sont prévoir et à monter d'après les prescriptions nationales en vigueur.  
Le dispositif à courant de défaut est à installer d'urgence (interrupteur FI, N=30 mA)  
Tous les travaux sur les composants électroniques peuvent être entrepris seulement à l'état hors tension

**IMPORTANTE:**

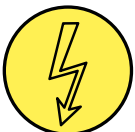
Le installazioni elettriche (lavori di installazione e di collaudo) devono essere eseguite da un elettricista esperto.  
I collegamenti elettrici e le distanze minime tra attacchi per acqua e attacchi per corrente elettrica devono essere predisposti in os servanza delle norme vigenti nazionali.  
Occorre urgentemente installare un dispositivo di protezione contro correnti di dispersione (interruttore differenziale, N=30mA)  
Tutti i lavori sui componenti elettrici devono essere eseguiti in assoluta assenza di tensione.

**Atención:**

La instalación eléctrica (trabajos de instalación y comprobación) debe ser realizada por un electricista autorizado.  
Las conexiones eléctricas y las distancias mínimas entre conexiones de agua y electricidad se deben trazar y montar cumpliendo las normas locales vigentes.  
Siempre se debe instalar una protección contra corrientes residuales (interruptor FI, N=30mA)  
Todos los trabajos en los componentes electrónicos deben realizarse sin tensión

**Note:**

The electrical installation (installation and testing) must by carried out by a qualified electrician.  
Electrical connections and the minimum distances between water and electricity connections must be installed or laid out in accordance with the valid national regulations.  
Equipment for protection against faulty currents must be installed (residual current circuit breaker), N=30mA)  
All work on the electronic components must be only be carried out under absence of voltage.



**Anschluss Netzteil mit Stecker 230 V**

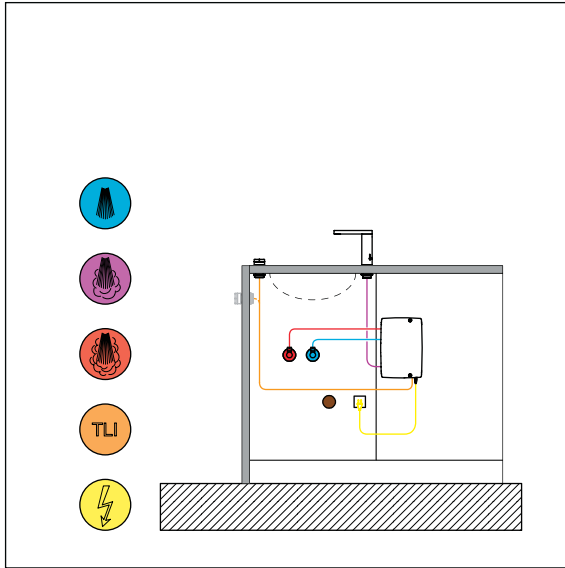
**Raccordement de l'alimentation secteur avec fiche 230 V**

**Collegamento alimentazione elettrica con presa 230 V**

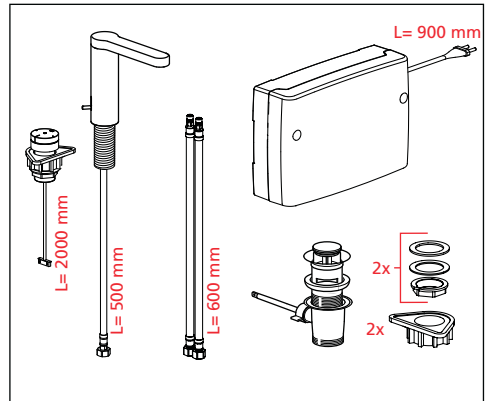
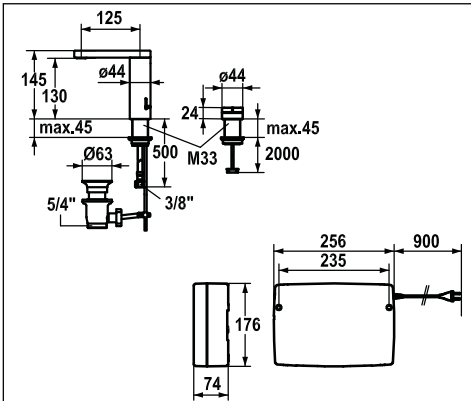
**Conexión unidad de alimentación de red con clavija 230 V**

**Connection to power supply with plug 230 V**

12.652.011.000



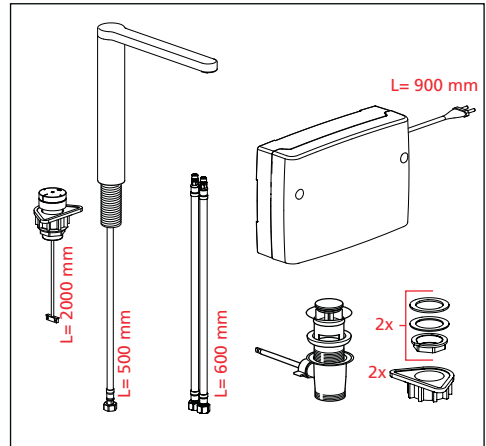
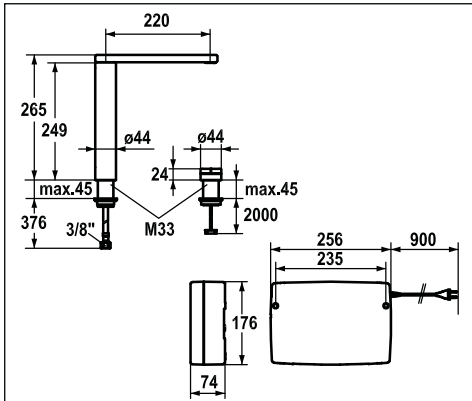
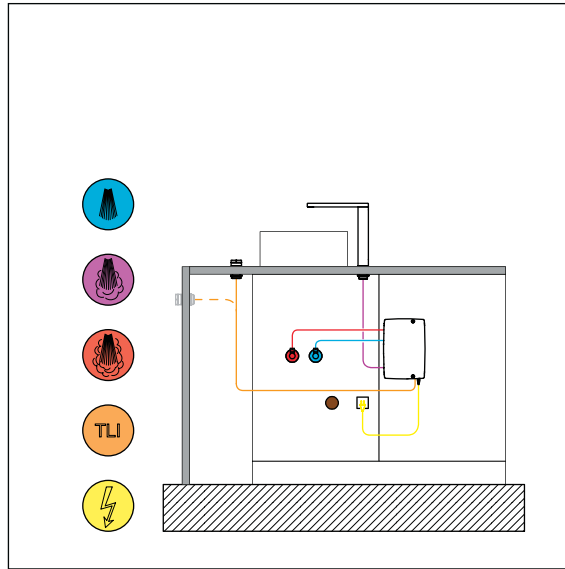
Seite 7 10  
page 7 10  
pagina 7 10  
página 7 10  
page 7 10



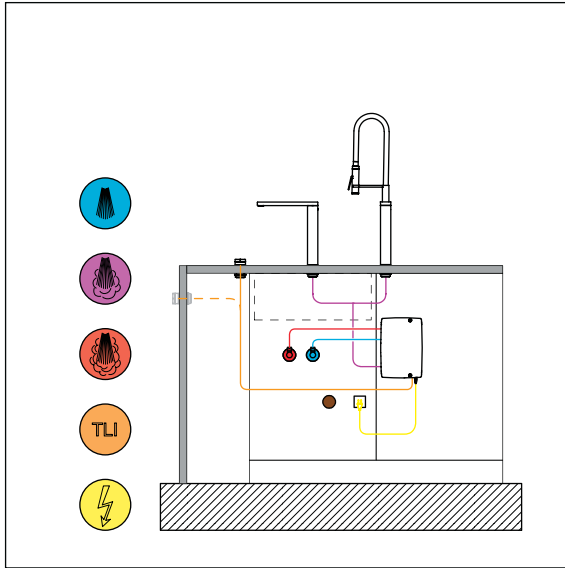
Information  
Information  
Informazione  
Información  
Information

10.652.012.000  
12.652.012.000  
12.652.122.000

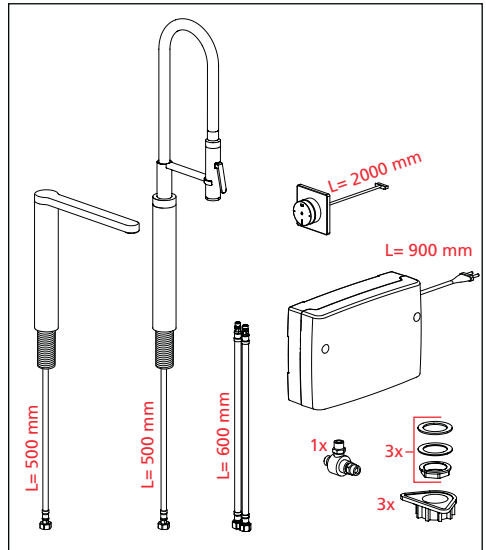
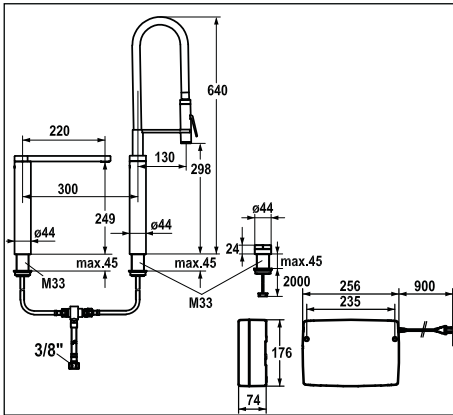
Seite 11 14  
page 11 14  
pagina 11 14  
página 11 14  
page 11 14



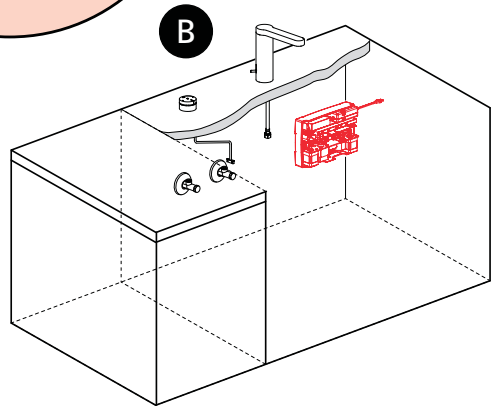
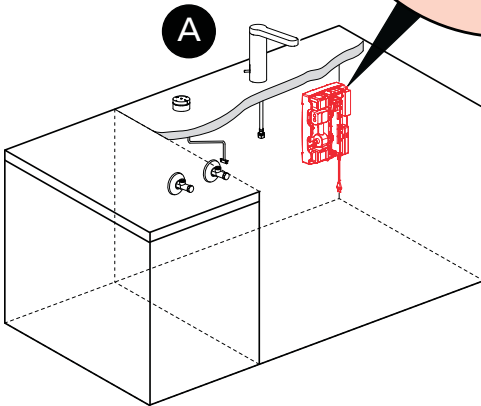
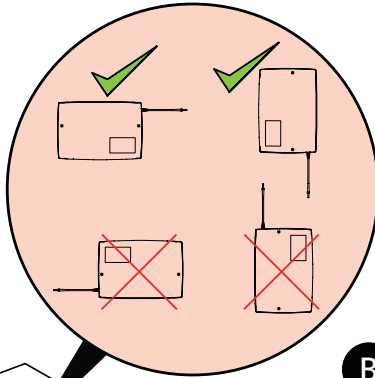
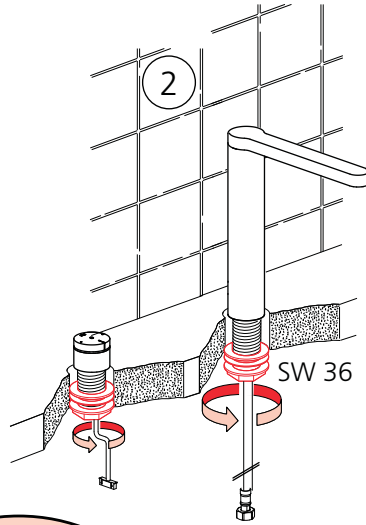
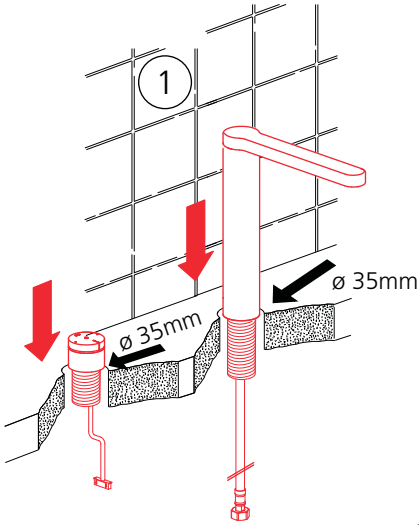
10.651.122.000

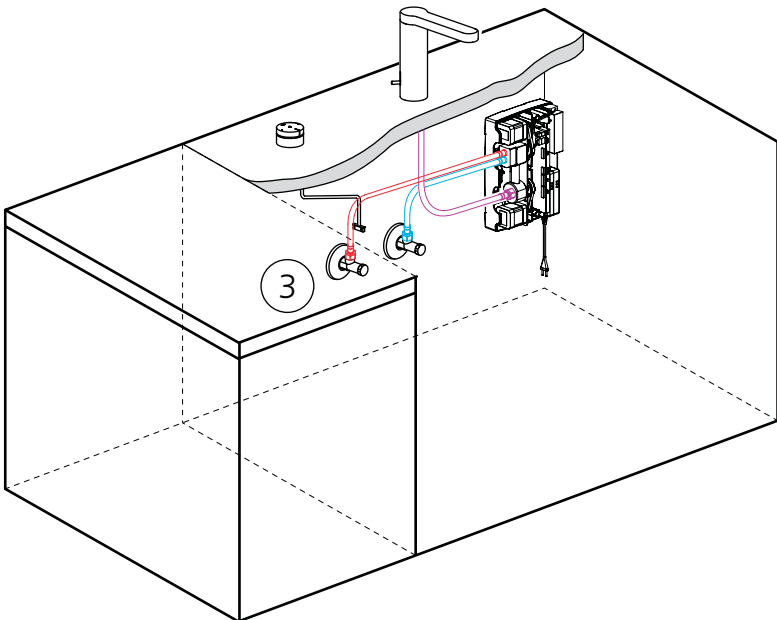
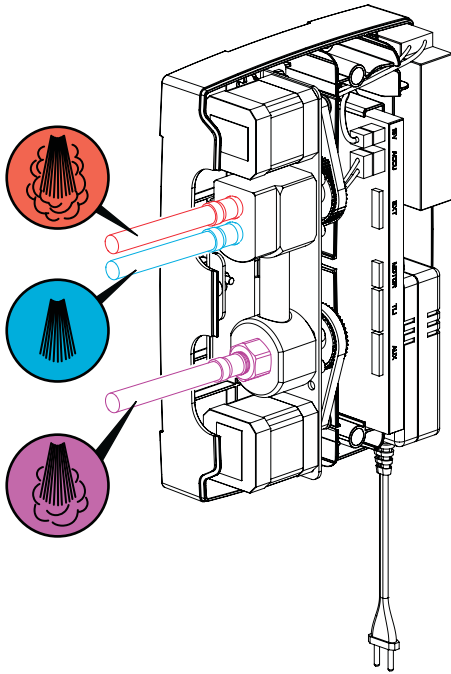


Seite 15 18  
 page 15 18  
 página 15 18  
 página 15 18  
 page 15 18

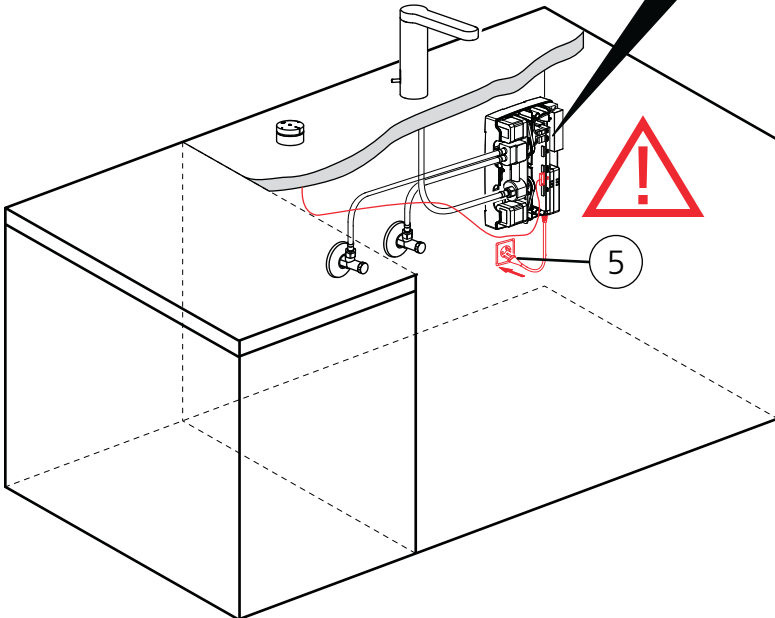
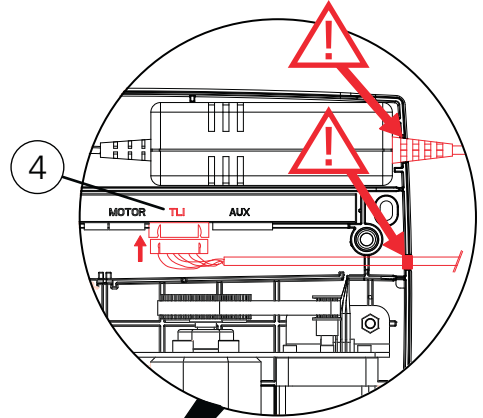
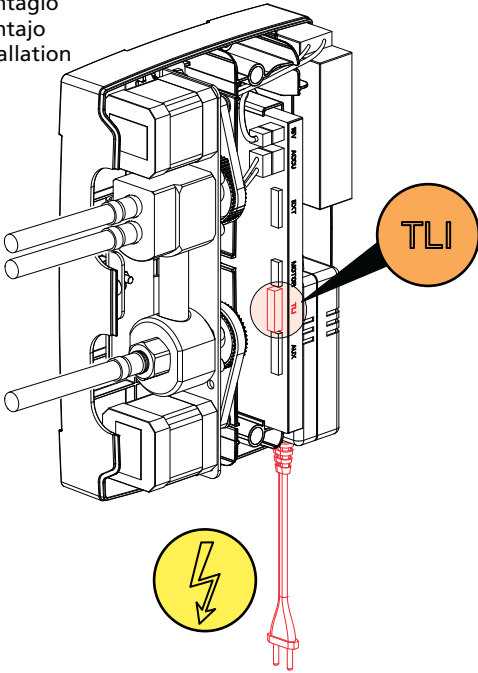


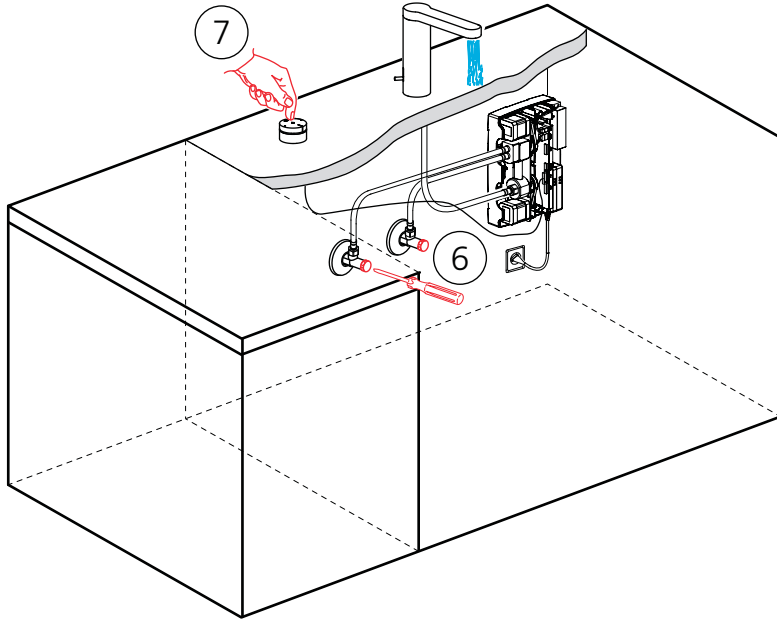
12.652.011.000





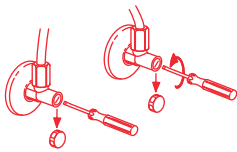






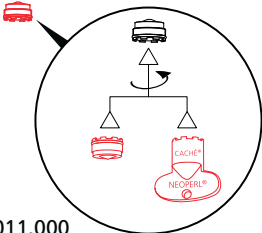
Spülen  
 Rinçage  
 Spurgare  
 Limpieza  
 Rinse

1



Kalt und Warmwasser öffnen.  
 Ouvrir eau froide et chaude.  
 Aprire acqua fredda e calda.  
 Abrir la salida de agua fría y caliente.  
 Open cold and hot water.

2



3

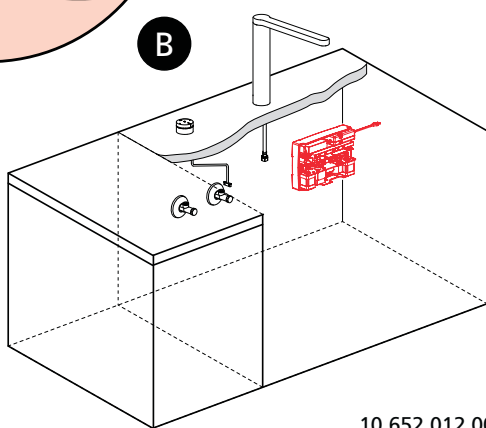
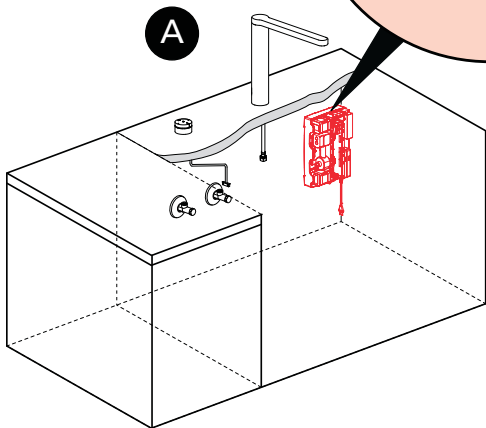
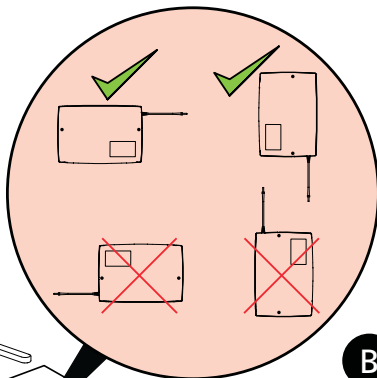
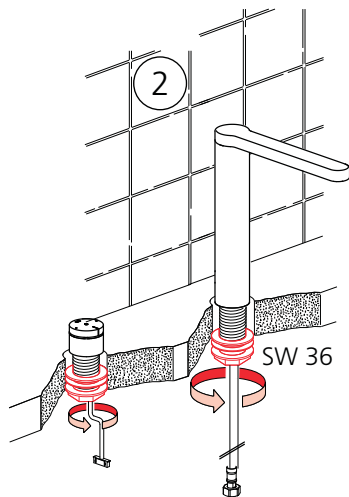
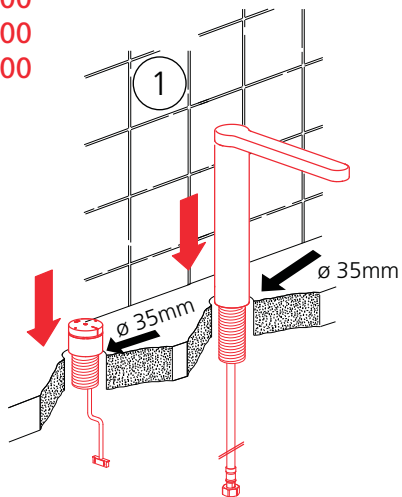
|||||| D spülen  
 |||||| F rincer  
 |||||| I sciacquate  
 |||||| Sp enjuagar  
 |||||| E flush

4

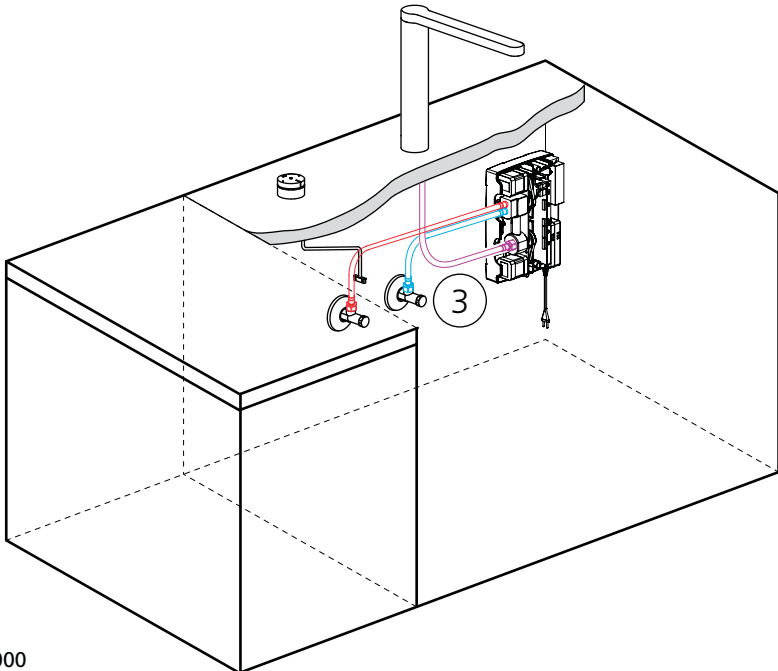
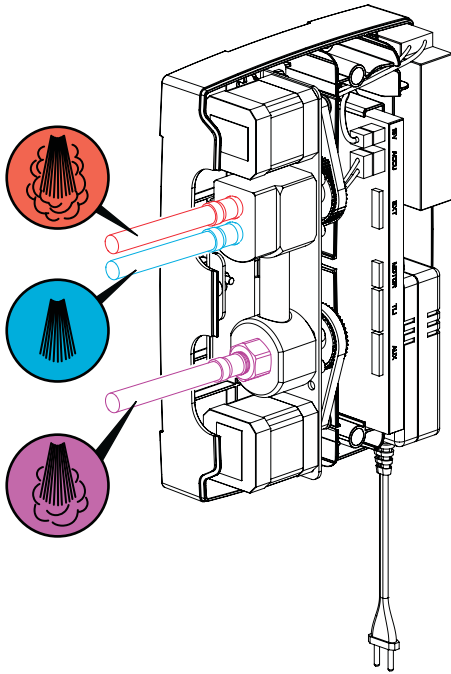


Montage  
 Montage  
 Montagio  
 Montajo  
 Installation

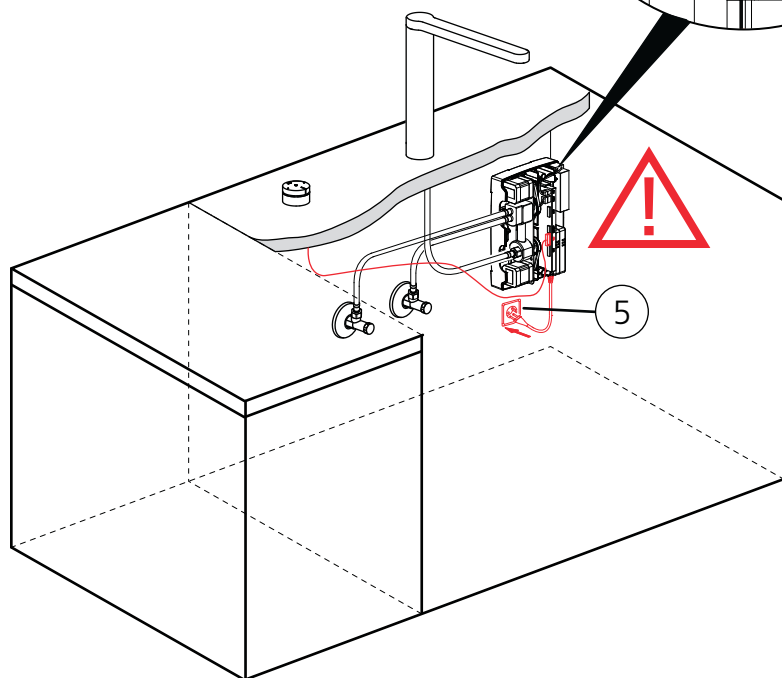
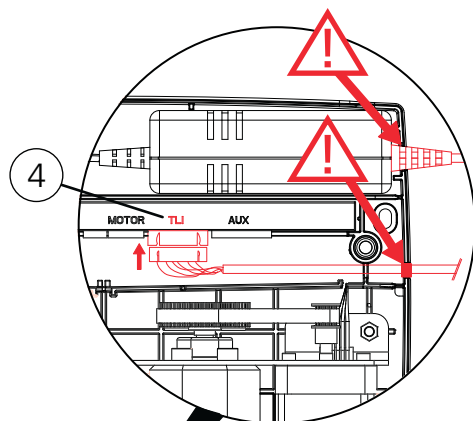
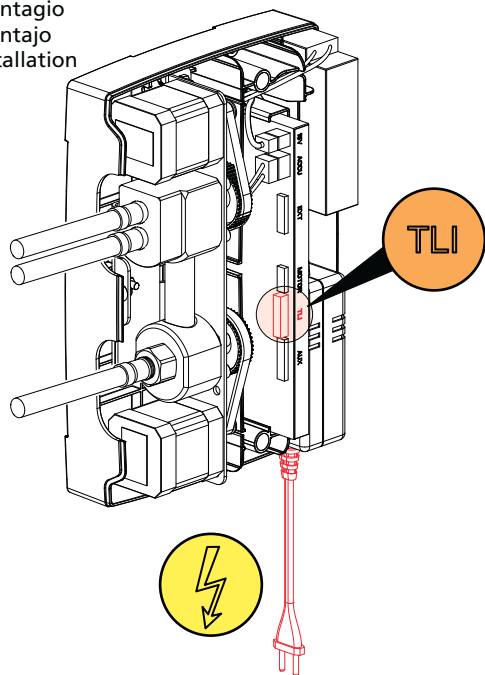
10.652.012.000  
 12.652.012.000  
 12.652.122.000



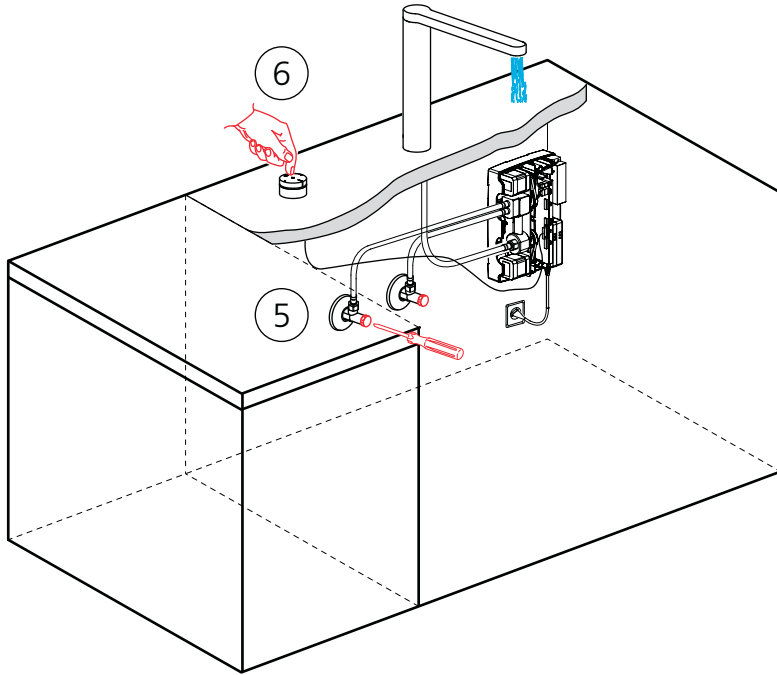
10.652.012.000  
 12.652.012.000  
 12.652.112.000



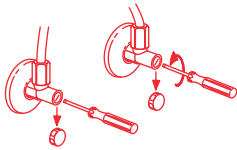
Montage  
Montage  
Montagio  
Montajo  
Installation



10.652.012.000  
12.652.012.000  
12.652.112.000



1



Kalt und Warmwasser öffnen.

Ouvrir eau froide et chaude.

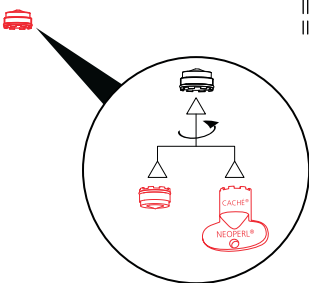
Aprire acqua fredda e calda.

Abrir la salida de agua fría y caliente.

Open cold and hot water.

Spülen  
 Rinçage  
 Spurgare  
 Limpieza  
 Rinse

2



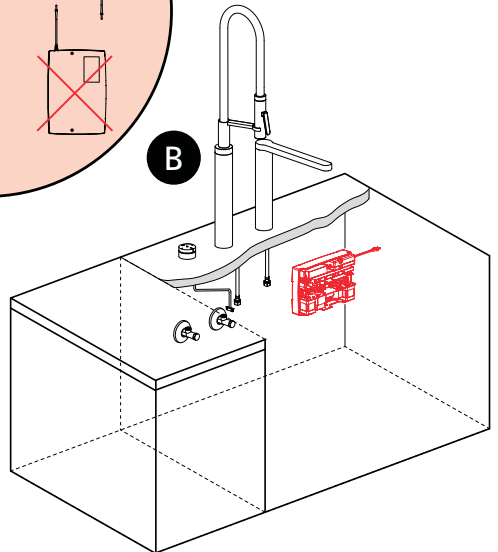
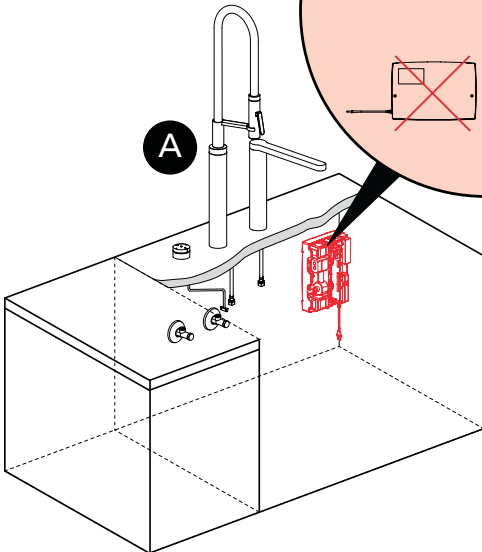
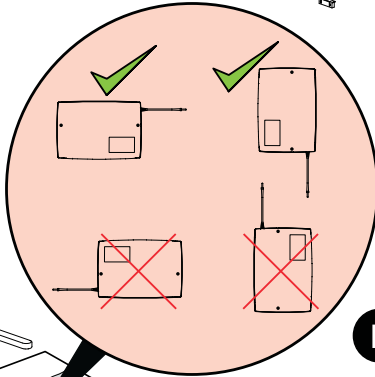
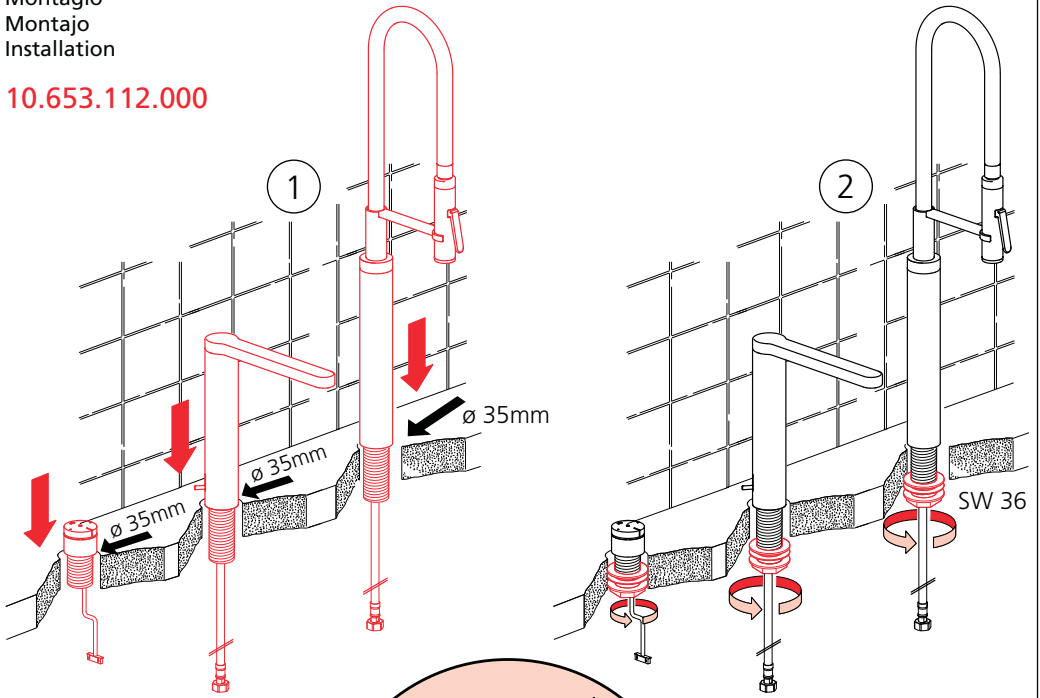
3

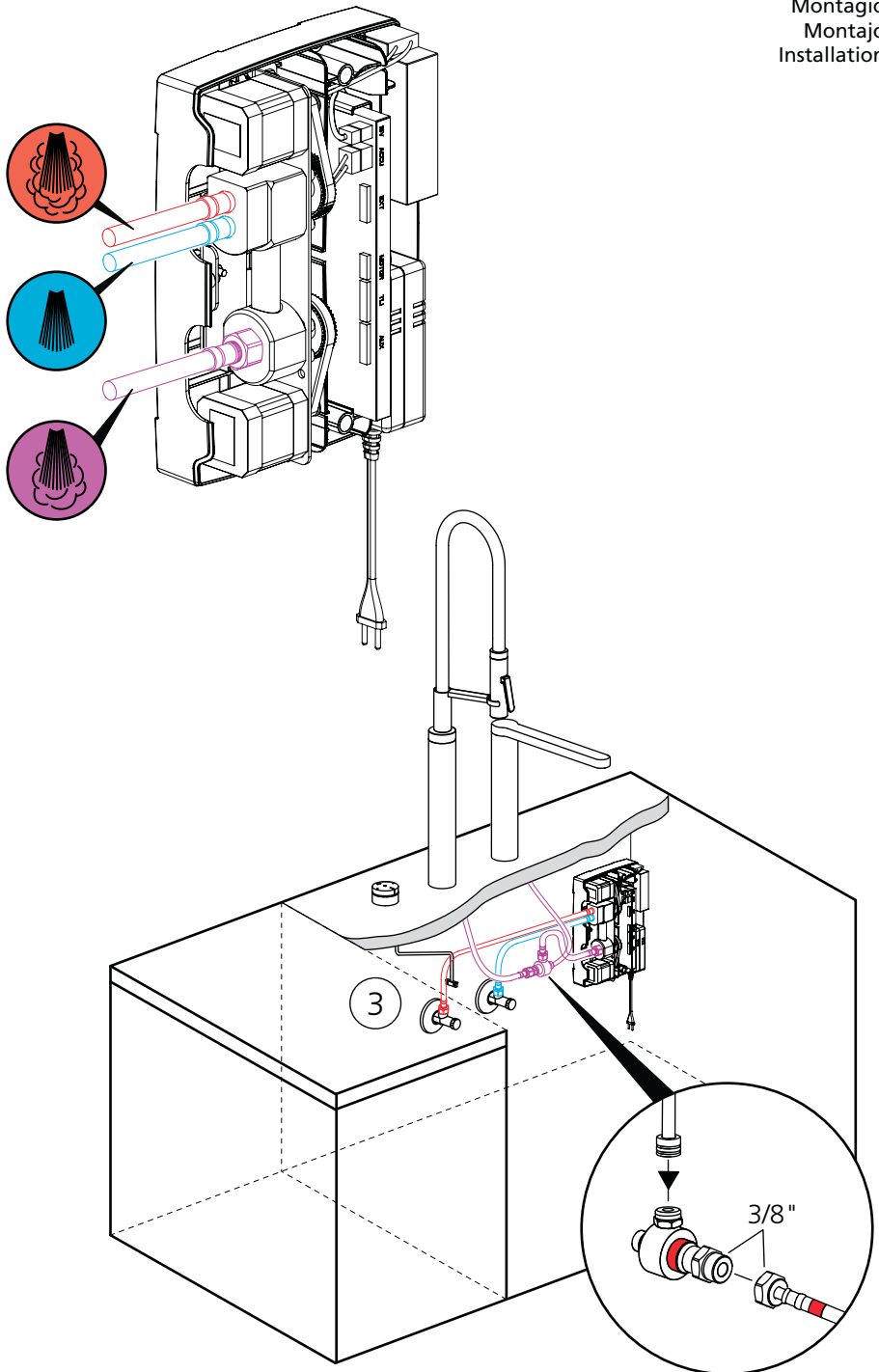
|||||| D spülen  
 ||||| F rincer  
 ||||| I sciacquare  
 ||||| Sp enjuagar  
 ||||| E flush

4



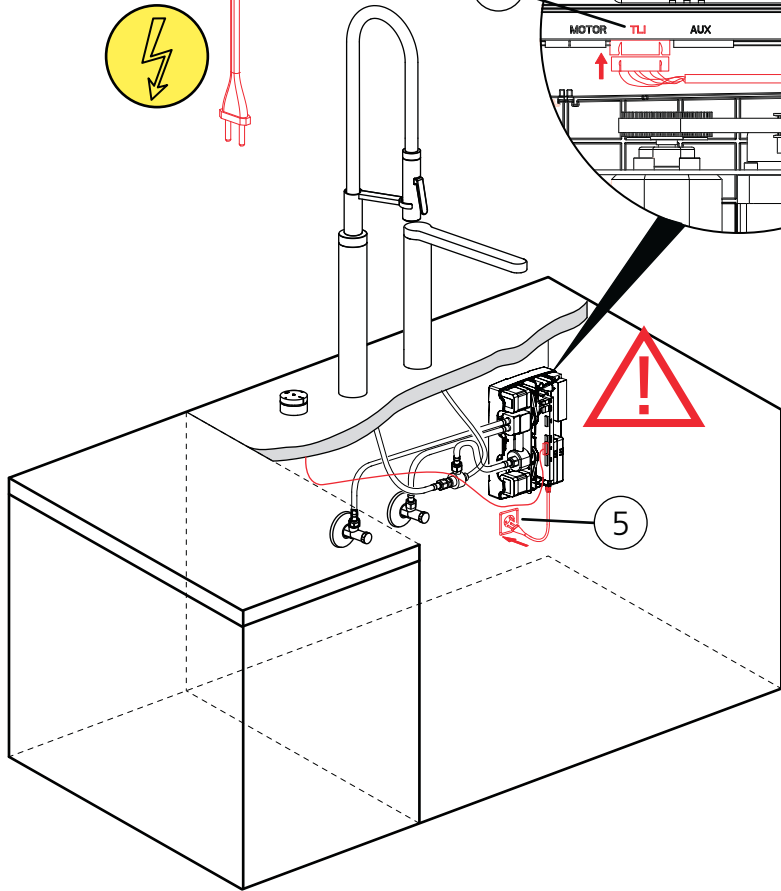
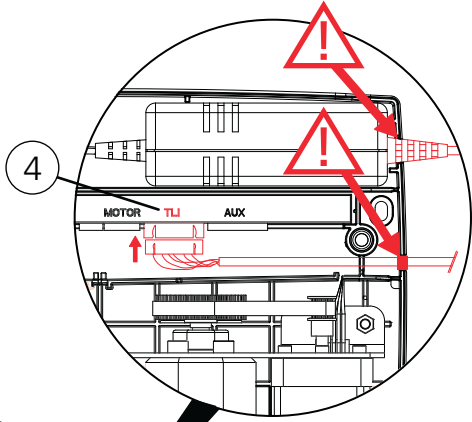
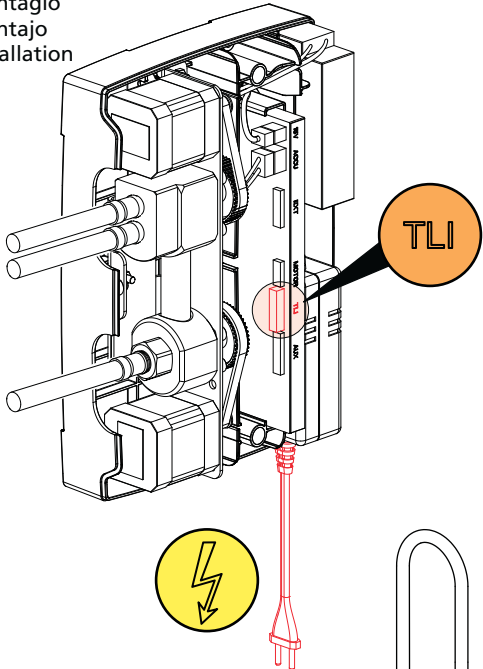
10.653.112.000

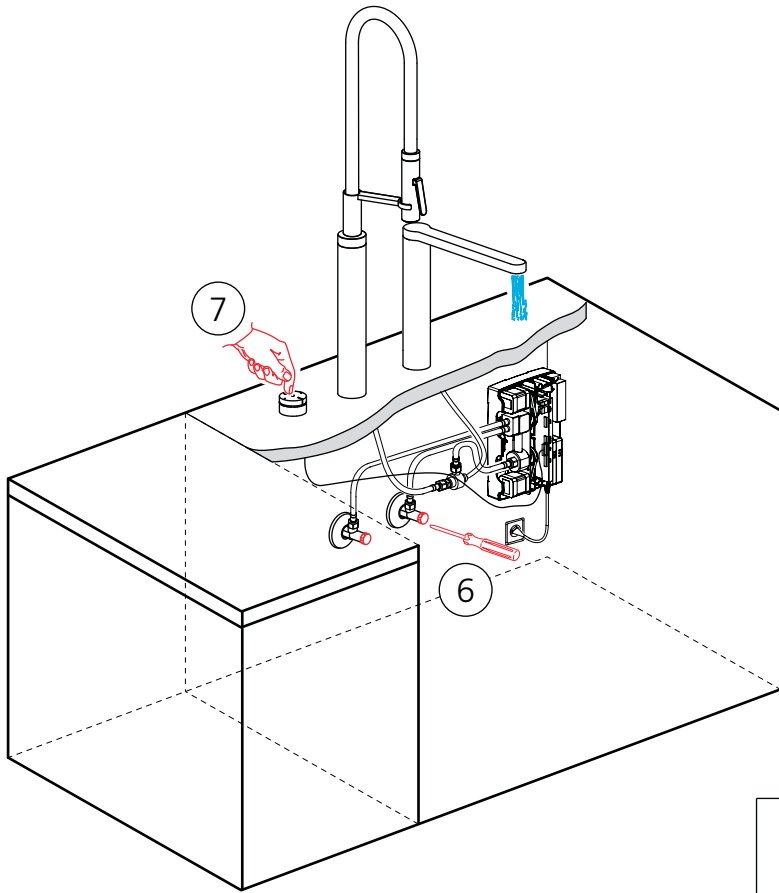






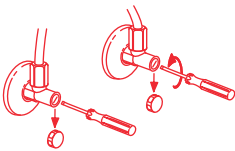
Montage  
Montage  
Montagio  
Montajo  
Installation





Spülen  
 Rinçage  
 Spurgare  
 Limpieza  
 Rinse

1



Kalt und Warmwasser öffnen.

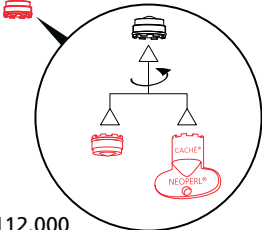
Ouvrir eau froide et chaude.

Aprire acqua fredda e calda.

Abrir la salida de agua fría y caliente.

Open cold and hot water.

2



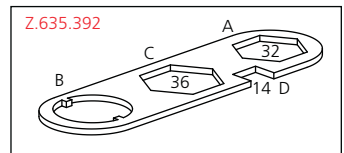
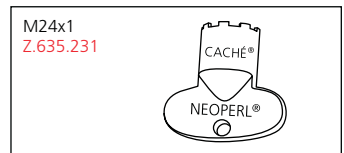
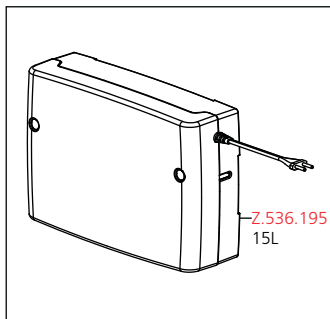
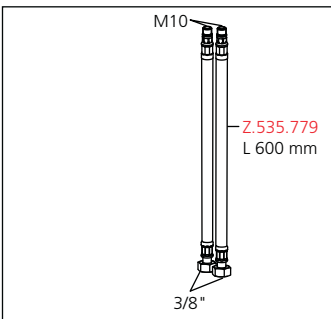
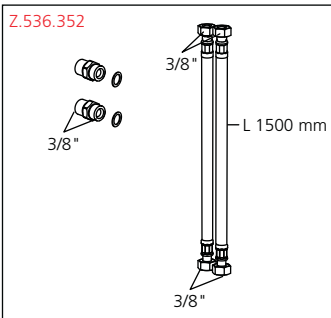
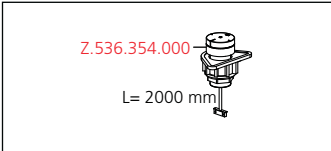
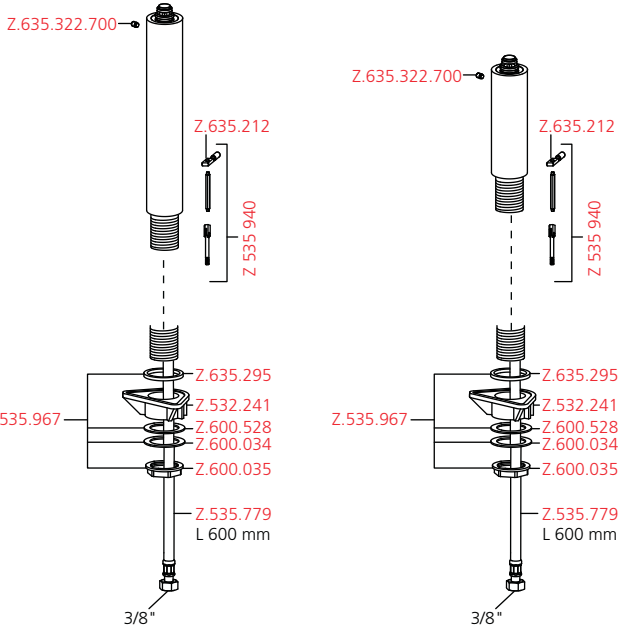
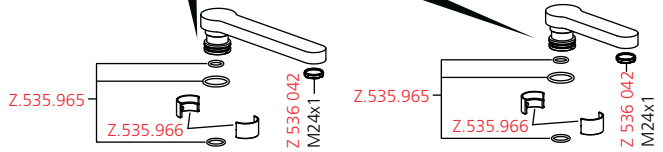
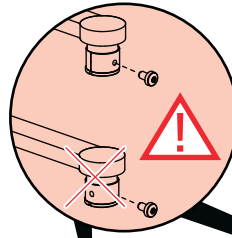
3

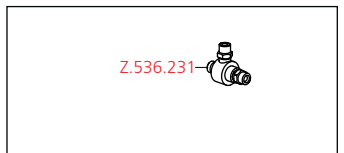
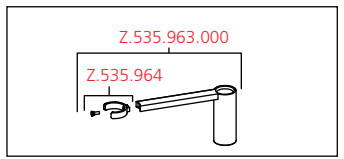
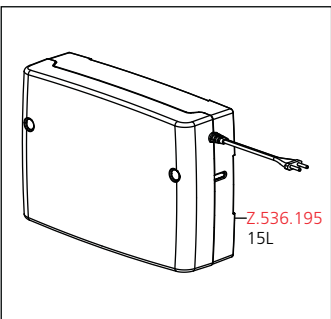
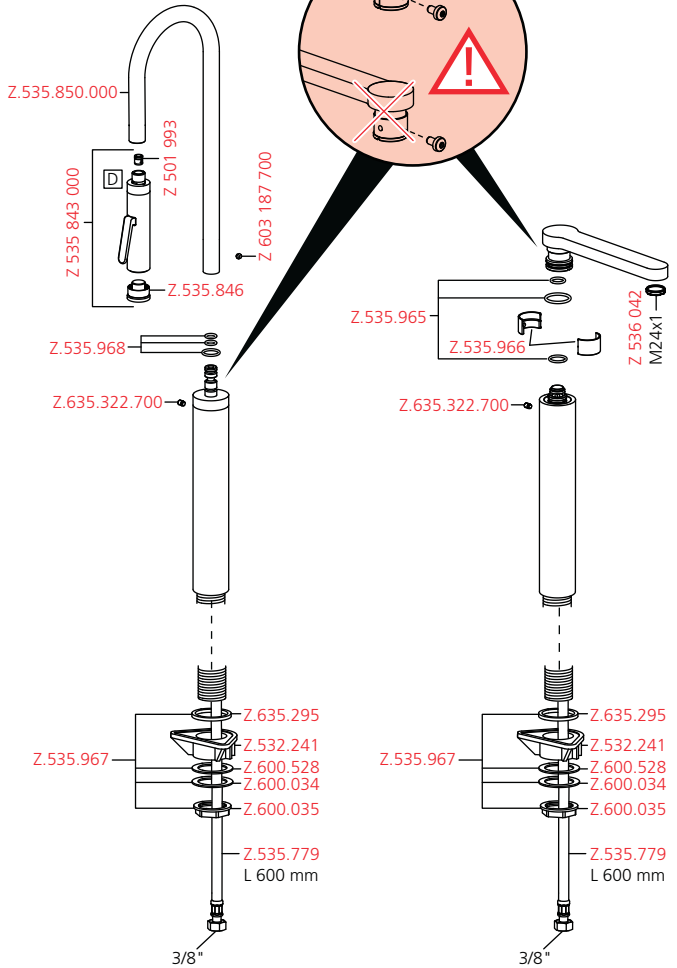
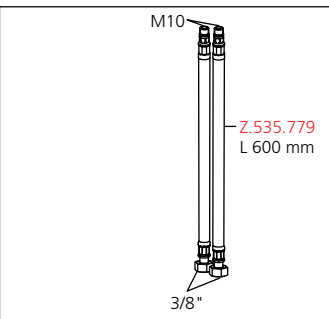
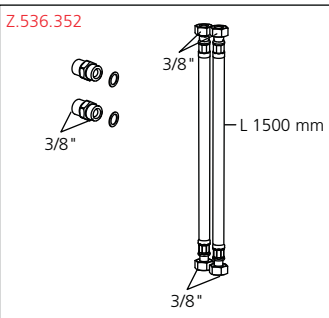
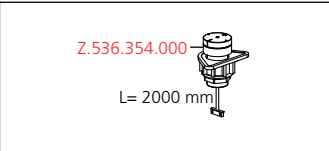
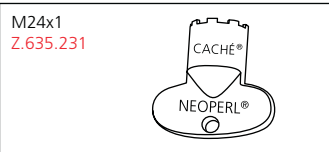
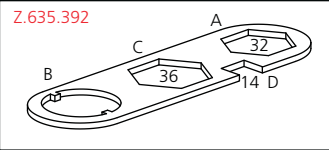
|||||| D spülen  
 ||||| F rincer  
 ||||| I sciacquate  
 ||||| Sp enjuagar  
 ||||| E flush

4

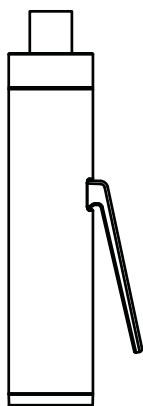


10.652.012.000  
 12.652.011.000  
 12.652.012.000  
 12.652.122.000

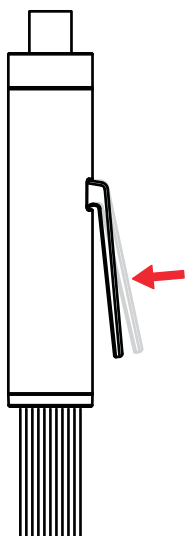




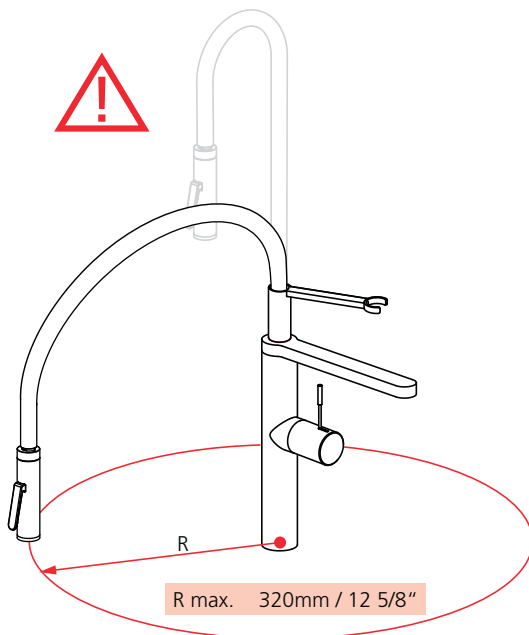
Funktionen  
Fonctions  
Funzioni  
Funciones  
Functions



0

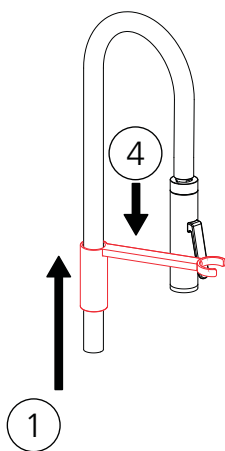


1

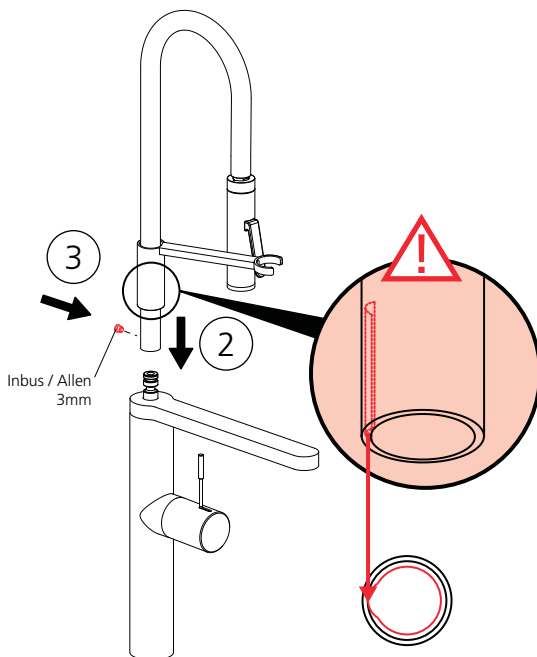


R max. 320mm / 12 5/8"

Montage  
Montage  
Montagio  
Montaje  
Installation



1



Inbus / Allen  
3mm

3

2

tip'n'flow 1 2 3 (Programm auswählen)  
 tip'n'flow 1 2 3 (choisir le programme)  
 tip'n'flow 1 2 3 (selezione programma)  
 tip'n'flow 1 2 3 (seleccionar programa)  
 tip'n'flow 1 2 3 (select programme)

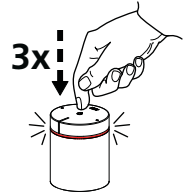
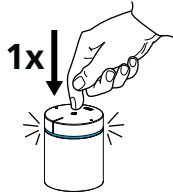
1x, 2x oder 3x kurz drücken und das voreingestellte Programm wird abgerufen:

Presser 1, 2 ou 3 fois et le programme préreglé va mis en marche:

Premere brevemente 1, 2 o 3 volte per richiamare il programma preimpostato:

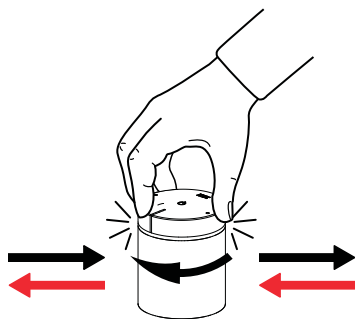
Pulsar brevemente 1, 2 ó 3 veces para usar el sistema con el programa prefijado:

Press briefly once, twice or three times to select the preset programme:

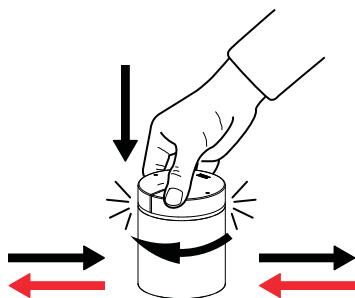


Anwendung Utilisation Impiego Aplicación Application		tip'n'flow 1	tip'n'flow 2	tip'n'flow 3
		1 x drücken Presser 1 fois premere 1 volta Pulsar 1 vez Press once	2 x drücken Presser 2 fois premere 2 volta Pulsar 2 veces Press twice	3 x drücken Presser 3 fois premere 3 volta Pulsar 3 veces Press three times
Küche und Waschtisch Cuisine et lavabo Cucina e lavabo Cocina y lavabo Kitchen and basin		kalt froid fredda fria cold	warm tiède calda caliente warm	heiss chaud bollente muy caliente hot
		50%	50%	50%
Dusche Douche Doccia Ducha Shower		12°C	25°C	38°C
		80%	80%	80%
Wanne Baignoire Vasca Bañera Bathtub		12°C	25°C	38°C
		100%	100%	100%

Temperaturregulierung  
Réglage de température  
Regolazione della temperatura  
Regulación de la temperatura  
Temperature control



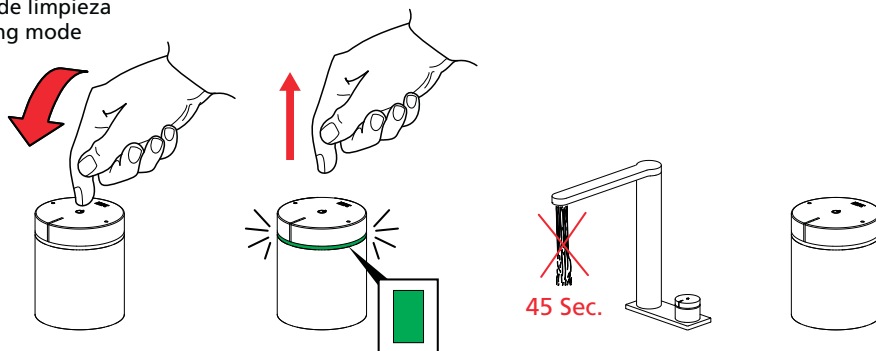
Mengenregulierung  
Réglage de débit  
Regolazione della portata  
Regulación del flujo  
Flow control



0%

100%

Reinigungsmodus  
Mode de nettoyage  
Modo di pulizia  
Modo de limpieza  
Cleaning mode



- Taste drücken und gedrückt halten bis der Lichtring grün leuchtet. Taste loslassen: während 45 Sek. blinkt der Lichtring, die Armatur kann gereinigt werden.
- Presser la touche et la maintenir pressée jusqu'à ce que l'anneau s'allume en vert. Relâcher la touche: l'anneau clignote pendant 45 s, la robinetterie peut être nettoyée.
- Premere il tasto e tenerlo premuto finché l'anello luminoso non diventa verde. Rilasciare il tasto: l'anello luminoso lampeggia per 45 secondi, il rubinetto può essere pulito.
- Mantener el botón pulsado hasta que el anillo luminoso se ilumine en color verde. Soltar el botón: el anillo parpadeará durante 45 segundos, y el sistema puede limpiarse.
- Press the button and hold it down until the light ring turns green. Release the button: the light ring will flash for 45 seconds, the faucet can be cleaned.

**Mögliche Ursache****Das Gerät funktioniert nicht**

- Steuereinheit nicht an Stromversorgung angeschlossen
- Stromversorgung ausgefallen
- Steckernetzteil nicht mit Mikroprozessor Steuerung verbunden

Bedieneinheit nicht angeschlossen

**Die gewählte Wassertemperatur stimmt nicht**

- Kalt- und Warmwasserzuleitung vertauscht
- Kalt- bzw. Warmwassereckventil geschlossen oder nur halb offen
- Kalt- bzw. Warmwasserleitung verstopft oder geknickt
- Boiler leer oder Durchlauferhitzer nicht angeschlossen
- Temperaturbegrenzung falsch eingestellt

Druckunterschied zwischen Kalt- und Warmwasserzuleitung zu gross

**Kein Wasserfluss**

- Eckventile geschlossen
- Keine Wasserversorgung
- Schmutzfilter verstopft

**Der gewählte Wasserdurchfluss stimmt nicht**

- Kalt- bzw. Warmwassereckventil geschlossen oder nur halb offen
- Kalt- bzw. Warmwasserleitung verstopft oder geknickt
- Zu kleine Wassermenge gespeichert

**Ständiger Wasserfluss**

Ständiger Wasserfluss

**Das Wasser wird nach einer gewissen Zeit automatisch abgeschaltet**

- Maximale Einschaltzeit erreicht
- Individuell gespeicherte Füllmenge erreicht

**Die gespeicherte Füllmenge stimmt nicht**

Die gespeicherte Füllmenge stimmt nicht

**Bedieneinheit blinkt alle 2 Sekunden grün**

Reinigungsmodus aktiv

**Die Steuereinheit ist innen feucht oder nass**

- Unzulässige Einbausituation
- Leitungsanschlüsse an den Ventilen nicht fachgerecht abgedichtet
- Kondenswasser an den Ventilkörpern möglich

**Die Bedieneinheit (kabelgebunden) reagiert nicht**

- Die Bedieneinheit ist falsch angeschlossen
- Die Bedieneinheit ist defekt

**Behebung**

- Steuereinheit an Stromversorgung anschliessen
- Sicherungen im Sicherungskasten kontrollieren
- 2-poligen Stecker mit Mikroprozessor Steuerung (Anschluss 15V) verbinden
- Kabel der Bedieneinheit mit Mikroprozessor Steuerung (Anschluss TLI) verbinden

- Anschlüsse tauschen
- beide Eckventile ganz öffnen
- Leitungen durchspülen und Filter reinigen
- Installateur kontaktieren
- Option „Werkseinstellung“ durchführen (siehe Bedienungsanleitung)
- (max. 1 bar zulässig)

- beide Eckventile ganz öffnen
- (z.B. kein Wasserdruck, Haupthahn zugesperrt)
- reinigen

- beide Eckventile ganz öffnen
- Leitungen kontrollieren, durchspülen und Filter reinigen
- Option „Werkseinstellung“ durchführen (siehe Bedienungsanleitung)

Installateur kontaktieren

- Siehe Bedienungsanleitung
- Funktion „tip'n'flow 1 2 3“ durchführen (siehe Bedienungsanleitung)

Installateur kontaktieren

45 Sekunden abwarten oder Bedieneinheit 5 Sekunden drücken

- siehe Etikette auf dem Deckel
- Installateur kontaktieren
- keine Massnahme erforderlich

- muss am Anschluss TLI eingesteckt sein
- Installateur kontaktieren



**Raison possible****L'appareil ne fonctionne pas**

- L'unité de commande n'est pas branchée sur le courant
- Panne de courant
- Le bloc d'alimentation n'est pas connecté à la commande du microprocesseur
- L'unité de commande n'est pas branchée

**L'eau ne se laisse pas régler à la température voulue**

- Erreur dans le raccordement des conduites d'eau froide et chaude à Robinet d'équerre eau froide ou chaude fermé ou seulement à demi ouvert
- Conduite d'eau froide ou chaude obturée ou pliée
- Ballon vide ou chauffe eau non branché
- Mauvais réglage de la limite de température

Différence de pression trop importante entre conduites d'eau froide et chaude

**L'eau ne circule pas**

- Robinet d'équerre fermés
- L'eau n'arrive pas
- Filtre poussières bouché
- L'unité de commande n'est pas branchée sur le courant
- Panne de courant
- Le bloc d'alimentation n'est pas connecté à la commande du microprocesseur
- L'unité de commande n'est pas branchée

**L'eau ne se laisse pas régler au débit voulu**

Robinet d'équerre eau froide ou chaude fermé ou seulement

- Conduite d'eau froide ou chaude obturée ou pliée
- Quantité d'eau stockée insuffisante

**L'eau coule sans s'arrêter**

L'eau coule sans s'arrêter

**L'eau s'arrête automatiquement après un certain temps**

- Durée de marche maximale atteinte
- La quantité de stockage définie est atteinte

**La quantité de remplissage stockée n'est pas correcte**

La quantité de remplissage stockée n'est pas correcte

**L'unité de commande clignote en vert un rythme de 2 secondes**

Mode de nettoyage activé

**L'unité de commande est humide ou mouillée l'intérieur**

- Montage incorrect
- Les raccords de conduite sur les robinets n'ont pas été étanchéifiés comme il se doit
- Présence possible d'eau condensée sur robinets

**L'unité de commande (reliée par câble) ne réagit pas**

- L'unité de commande est mal branchée
- L'unité de commande est défectueuse

**Réparation**

- Brancher l'unité de commande sur le courant
- Vérifier les fusibles dans la boîte à fusibles
- Brancher la prise à 2 broches sur la commande du microprocesseur (connecteur 15V)
- Brancher le câble de l'unité de commande sur la commande du microprocesseur (connecteur TLI)

- Interchanger les raccordements
- Ouvrir complètement les deux robinets d'équerre
- Rincer les conduites et nettoyer les filtres
- Appeler l'installateur
- Réaliser l'option «ajustage en usine» (voir notice d'utilisation)
- (max. admissible: 1 bar)

- Ouvrir complètement les deux robinets (p.ex. pas de pression pour l'eau, robinet principal fermé)
- Nettoyer
- Brancher l'unité de commande sur le courant
- Vérifier les fusibles dans la boîte à fusibles
- Brancher la prise à 2 broches sur la commande du microprocesseur (connecteur 15V)
- Brancher le câble de l'unité de commande sur la commande du microprocesseur (connecteur TLI)

- Ouvrir complètement les deux robinets d'équerre à demi ouvert
- Rincer les conduites et nettoyer les filtres
- Réaliser l'option «ajustage en usine» (voir notice d'utilisation)

Appeler l'installateur

- Voir notice d'utilisation
- Réaliser la fonction „tip'n'flow 1 2 3” (voir notice d'utilisation)

Appeler l'installateur

Patienter 45 secondes ou appuyer 5 secondes sur l'unité de commande

- Voir étiquette sur couvercle
- Appeler l'installateur

Aucune mesure ne s'impose

- Brancher sur le connecteur TLI
- Appeler l'installateur

**Possibile causa****L'apparecchio non funziona**

Unità di comando non collegata all'alimentazione elettrica  
 Alimentazione elettrica interrotta  
 Alimentatore a spina non collegato con il comando a microprocessore

Unità d'uso non collegata

**La temperatura dell'acqua non coincide con quella scelta**

Condutture d'alimentazione di acqua fredda e acqua calda invertite  
 Valvola ad angolo dell'acqua fredda o calda chiusa oppure

Conduttura di acqua fredda o di acqua calda ostruita o piegata  
 Boiler vuoto o scaldabagno istantaneo non collegato  
 Limite temperatura impostato male

Differenza di pressione tra conduttura d'alimentazione di acqua fredda e acqua calda troppo elevata

**Flusso d'acqua assente**

Valvole ad angolo chiuse  
 Nessun apporto d'acqua

Filtro antispurgo intasato  
 Unità di comando non collegata all'alimentazione elettrica  
 Alimentazione elettrica interrotta  
 Alimentatore a spina non collegato con il comando a microprocessore

Unità d'uso non collegata

**Il flusso d'acqua non coincide con quello scelto**

Valvola ad angolo dell'acqua fredda o calda chiusa oppure aperta solo a metà  
 Conduttura di acqua fredda o di acqua calda ostruita o piegata  
 Quantità d'acqua accumulata troppo bassa

**Flusso d'acqua continuo**

Flusso d'acqua continuo

**Dopo un determinato lasso di tempo l'acqua cessa automaticamente di sgorgare**

Raggiunto il tempo massimo d'erogazione  
 Raggiunta la quantità di riempimento accumulata individualmente

**La quantità di riempimento accumulata non è corretta**

La quantità di riempimento accumulata non è corretta

**L'unità d'uso lampeggia con luce verde ogni 2 secondi**

Modalità di pulizia attiva

**L'unità di comando è umida o bagnata all'interno**

Situazione di montaggio non consentita  
 Attacchi delle condutture sulle valvole non sigillati a regola d'arte  
 Acqua di condensa sui corpi delle valvole

**L'unità d'uso (collegata con cavi) non reagisce**

L'unità d'uso è collegata erroneamente  
 L'unità d'uso è difettosa

**Eliminazione**

collegare l'unità di comando all'alimentazione elettrica  
 controllare i fusibili nel quadro elettrico  
 collegare la spina bipolare con il comando a microprocessore (connessione a 15 volt)  
 collegare il cavo dell'unità d'uso con il comando a microprocessore (connessione TLI)

scambiare le connessioni  
 aprire completamente le due valvole ad angolo aperta solo a metà  
 sciacquare accuratamente le condutture e pulire i filtri  
 Contattare l'installatore  
 eseguire l'opzione «Impostazione di fabbrica» (vedi istruzioni per l'uso)  
 (massima consentita: 1 bar)

aprire completamente le due valvole ad angolo (per es. mancanza di pressione, rubinetto principale chiuso)  
 pulire  
 collegare l'unità di comando all'alimentazione elettrica  
 controllare i fusibili nel quadro elettrico  
 collegare la spina bipolare con il comando a microprocessore (connessione a 15 volt)  
 collegare il cavo dell'unità d'uso con il comando a microprocessore (connessione TLI)

aprire completamente le due valvole ad angolo  
 sciacquare accuratamente le condutture e pulire i filtri  
 eseguire l'opzione «Impostazione di fabbrica» (vedi istruzioni per l'uso)

Contattare l'installatore

vedi istruzioni per l'uso  
 eseguire la funzione „tip'n'flow 1 2 3”  
 (vedi istruzioni per l'uso)

Contattare l'installatore

attendere 45 secondi oppure premere l'unità d'uso per 5 secondi

vedi etichetta sul coperchio  
 Contattare l'installatore  
 nessuna misura necessaria

deve essere inserita nella presa TLI  
 Contattare l'installatore

## Causa posible

### El aparato no funciona

- La unidad de control no está conectada al suministro eléctrico
- El suministro eléctrico se ha interrumpido
- El transformador no está conectado con el control del microprocesador
- La unidad de mando no está conectada

### El agua no fluye a la temperatura seleccionada

- El tubo de agua caliente y el tubo de agua fría se han intercambiado
- La válvula de agua fría y/o de agua caliente está cerrada o medio abierta
- El tubo de agua caliente y/o fría está atascado o doblado
- La caldera está vacía o el calentador no está conectado
- Límite de temperatura erróneo
- La diferencia de presión entre el tubo de agua fría y el de agua caliente es demasiado grande

### El agua no fluye

- Válvulas de ángulo cerradas
- No hay suministro de agua
- Filtro de suciedad atascado
- La unidad de control no está conectada al suministro eléctrico
- El suministro eléctrico se ha interrumpido
- El transformador no está conectado con el control del microprocesador
- La unidad de mando no está conectada

### No fluye el flujo de agua seleccionado

- La válvula de agua fría y/o de agua caliente está cerrada o medio abierta
- El tubo de agua caliente y/o fría está atascado o doblado
- Se ha memorizado un volumen de agua insuficiente

### Flujo de agua constante

- Flujo de agua constante

### El agua se desconecta automáticamente tras un tiempo determinado

- Se ha alcanzado el tiempo de conexión máximo
- Se ha alcanzado el volumen de llenado memorizado individualmente

### El volumen de llenado memorizado no es correcto

- El volumen de llenado memorizado no es correcto

### La unidad de mando parpadea cada 2 segundos con luz color verde

- El modo de limpieza está activo

### El interior de la unidad de control está húmedo o mojado

- Situación de montaje incorrecta
- Las conexiones de los tubos en las válvulas no están impermeabilizadas correctamente
- Agua de condensación en los cuerpos de las válvulas

### La unidad de mando (conectada por cable) no reacciona

- La unidad de mando está mal conectada
- La unidad de mando está averiada

## Solución de problemas

- Conectar la unidad de control al suministro eléctrico
- Controlar los fusibles de la caja de fusibles
- Conectar el enchufe de dos polos con el control del microprocesador (conexión de 15 V)
- Conectar el cable de la unidad de mando con el control del microprocesador (conexión TLI)

- Cambiar las conexiones
- Abrir bien las dos válvulas de ángulo
- Enjuagar los tubos y limpiar los filtros
- Contactar con el instalador
- Llevar a cabo la opción "Ajuste de fábrica" (consultar el manual de servicio) (máx. 1 bar)

- Abrir ambas válvulas de ángulo del todo (p. ej., no hay presión de agua, la llave principal está cerrada)
- Limpiarlo
- Conectar la unidad de control al suministro eléctrico
- Controlar los fusibles de la caja de fusibles
- Conectar el enchufe de dos polos con el control del microprocesador (conexión de 15 V)
- Conectar el cable de la unidad de mando con el control del microprocesador (conexión TLI)

- Abrir bien las dos válvulas de ángulo
- Enjuagar los tubos y limpiar los filtros
- Llevar a cabo la opción "Ajuste de fábrica" (consultar el manual de servicio)

- Contactar con el instalador

- Consultar el manual de servicio
- Llevar a cabo la función „tip'n'flow 1 2 3" (consultar el manual de servicio)

- Contactar con el instalador

- Esperar 45 segundos o presionar la unidad de mando durante 5 segundos

- Consultar la etiqueta de la tapa
- Contactar con el instalador

- No es necesario hacer nada

- Debe conectarse a la conexión TLI
- Contactar con el instalador

**Possible cause****The device is not working**

- Control unit is not connected to the power supply
- Power supply has failed
- Plug adapter is not connected to microprocessor control system
- Operating unit is not connected

**The water temperature is not as selected**

- Hot and cold water inlet pipes switched
- Hot or cold water angle valve is closed or only partially open
- Hot or cold water pipe is blocked or bent
- Boiler is empty or instantaneous water heater is not connected
- Temperature limits are set incorrectly
- Pressure difference between hot and cold water inlet pipe is too great (max. 1 bar permitted)

**No water flow**

- Angle valves are closed
- No water supply
- Blocked filter
- Control unit is not connected to the power supply
- Power supply has failed
- Plug adapter is not connected to microprocessor control system
- Operating unit is not connected

**The flow of water is not as selected**

- Hot or cold water angle valve is closed or only partially open
- Hot or cold water pipe is blocked or bent
- Saved water level insufficient

**Water is flowing constantly**

- Water is flowing constantly

**Water switches off automatically after a certain time**

- Maximum on time reached
- Individually saved water level has been reached

**The saved water level is incorrect**

- The saved water level is incorrect

**Operating unit flashes green every 2 seconds**

- Cleaning mode is activated

**Control unit is damp or wet inside**

- Installed in incorrect location
- Pipes to the valves are not properly sealed
- Possible condensation on the valve housings

**Operating unit (wired) is not responding**

- Operating unit is connected incorrectly
- The operating unit is faulty

**Remedy**

- connect control unit to power supply
- check fuses in fuse box
- connect 2 pin plug to microprocessor control system (15V connection)
- connect cable on operating unit to microprocessor control system (TLI connection)

- swap connections
- fully open both angle valves
- rinse out pipes and clean filters
- Call a service engineer
- apply the 'Factory settings' option (see operating instructions)

- fully open both angle valves (e.g. no water pressure, main stopcock turned off)
- clean filter
- connect control unit to power supply
- check fuses in fuse box
- connect 2 pin plug to microprocessor control system (15V connection)
- connect cable on operating unit to microprocessor control system (TLI connection)

- fully open both angle valves
- rinse out pipes and clean filters
- apply the 'Factory settings' option (see operating instructions)

- Call a service engineer

- see operating instructions
- perform the „tip'n'flow 1 2 3“ function (see operating instructions)

- Call a service engineer

- wait for 45 seconds or press the operating unit for 5 seconds

- see label on the cover
- Call a service engineer
- no action needed

- must be plugged in to TLI connection
- Call a service engineer





## Pflegeanleitung für Armaturen und Zubehör

### Instruction pour la maintenance des robinets et des accessoires

### Istruzioni per la manutenzione di rubinetti e accessori

### Instrucciones para el cuidado de griferías y accesorios

### Maintenance / Cleaning instructions for faucets and accessories

#### Grundsätzliche Reinigungshinweise:

- Beim Reinigen muss die Oberfläche der Armatur kalt sein (Wärme beschleunigt die Zerstörung der Oberfläche)!
- Reinigungshinweise der Reinigungsmittelhersteller beachten!

#### Die Pflege:

- Armatur täglich mit weichem Lappen trocken reiben!
- Scheuernde Reinigungsmittel und Putzschwämme unbedingt vermeiden!

#### Die Reinigung:

- Schmutz- oder Kalkflecken auf der Armaturenoberfläche nur mit mildem Reinigungsmittel entfernen!
- Sofort nach dem Reinigen alle Reinigungsmittelrückstände mit kaltem Wasser wegspülen!
- Mit weichem Lappen trocken reiben.

#### Instructions principales pour le nettoyage:

- Durant le nettoyage, la surface du robinet doit être froide (la chaleur accélère l'usure de la surface)!
- Nous vous prions de faire attention aux indications mentionnées sur les nettoyages!
- Assurez vous que les produits ne contiennent pas d'acides ou des substances corrosives.

#### L'entretien:

- Le robinet doit être nettoyé chaque jour avec un chiffon mou.
- Evitez absolument l'usage des brillants pour métaux, éponges abrasives ou produits similaires!

#### Le nettoyage:

- Enlevez salissures et dépôts calcaires de la surface du robinet seulement avec des produits qui ne sont pas agressifs!
- Immédiatement après le nettoyage, rincer bien les résidus des détergents avec de l'eau froid!
- Sécher avec un chiffon mou.

#### Principali istruzioni per la pulizia:

- Durante la pulizia, la superficie del rubinetto deve essere fredda (il calore accelera il logorio della superficie)!
- Fare attenzione alle indicazioni riportate sui prodotti per la pulizia!
- Accertarsi che non contengano acidi o sostanze corrosive.

#### La manutenzione:

- Il rubinetto deve essere asciugato quotidianamente con un panno morbido.
- Evitare assolutamente paglietta, spugne abrasive o similari!

#### La pulizia:

- Togliere sporco e calcare dalla superficie del rubinetto solo con detersivi non aggressivi!
- Subito dopo la pulizia, sciacquare bene i residui di detersivo con acqua fredda!
- Asciugare con un panno morbido.

#### Avisos básicos de limpieza:

- Cuando se procede a limpiar la grifería, su superficie debe estar fría (el calor acelera la destrucción de la superficie)!
- Respetar los avisos de limpieza del fabricante del detergente!

#### Cuidado:

- Secar la grifería frotando diariamente con un paño blando!
- Evite, imprescindiblemente, detergentes y esponjas de limpieza raspantes!

#### Limpieza:

- Quitar las manchas de suciedad o cal en la superficie de la grifería sólo con un detergente poco agresivo!
- Inmediatamente después de la limpieza eliminar, enjuagando con agua fría, todos los residuos del detergente!
- Secar frotando con un paño blando.

#### In General:

- Faucet surface must be of room temperature before cleaning (elevated temperature increases damage of the surface).
- Cleaning instructions of the detergent manufacturer must be followed.

#### Maintenance:

- Rub the faucet daily dry with a soft cloth.
- Never use corrosive cleaners or cleaning pads.

#### Cleaning:

- Dirt or calcareous deposits on the faucet surface must be removed with soft detergent or with soap water!
- Rinse well with water immediately after cleaning (make sure that no detergent remains on the surface)
- Dry with soft cloth.



- D Schäden, die infolge unsachgemässer Behandlung, natürlicher Abnutzung oder zu grosser Inanspruchnahme entstanden sind, sind von unseren Garantieleistungen ausgeschlossen!
- F Ces dommages survenus en raison d'un traitement inadéquat, des signes d'usure traitement inadéquat, naturels ou du grand utilisation, sont exclus de notre garantie.
- I Danni ai rubinetti, conseguenti da un trattamento non appropriato, sono esclusi dalla nostra garanzia!
- Sp Daños, debidos a un tratamiento inadecuado, son excluidos de la nuestra garantía.
- E Damages on the faucet resulting from incorrect handling are excluded from the manufacturers warranty!



Schweiz, Suisse:  
KWC AG  
Hauptstrasse 57  
5726 Unterkulm

Tel.: 062 768 68 68  
Fax: 062 768 61 62



Recyclingpapier auf 100% Altpapierbasis  
Papier de recyclage sur 100% bases de vieux papier  
Riciclaggio della carta sulla base della carta straccia di 100%  
Reciclaje del documento sobre base del papel usado del 100%  
Recycling paper on 100% waste paper basis

[www.kwc.com](http://www.kwc.com)





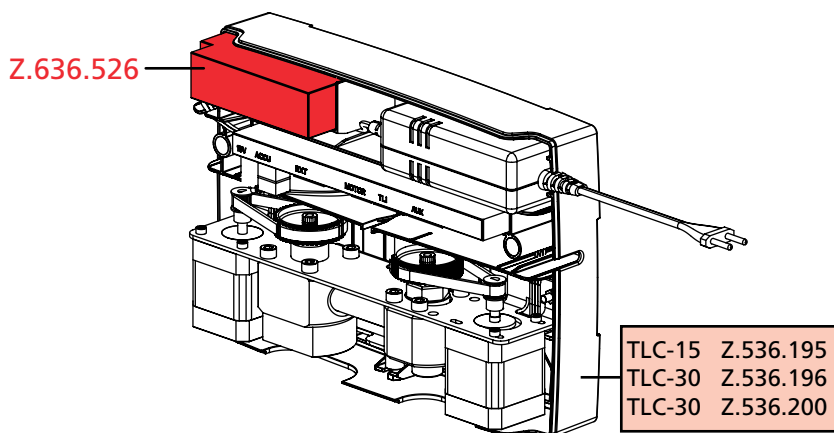
802558

08/11

Montage- und Serviceanleitung  
Instructions de montage et d'entretien  
Istruzioni di montaggio e di assistenza  
Instrucciones de montaje y servicio  
Installation and service instructions

Montage Akku  
Montage batterie  
Montagio batteria  
Montajo la batería  
Installation battery

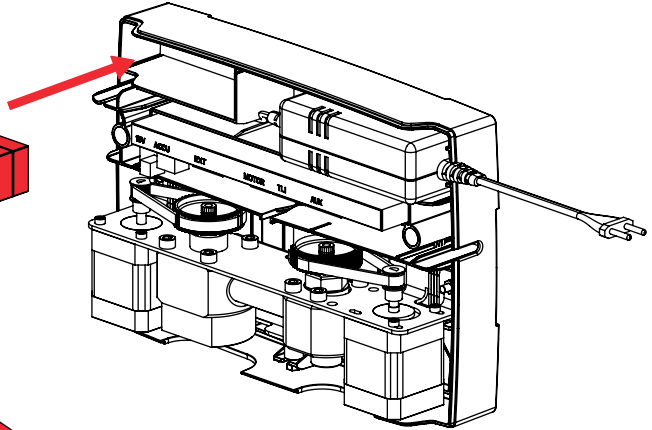
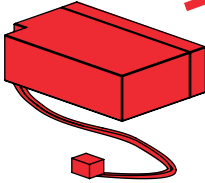
## KWC ONO touch light PRO



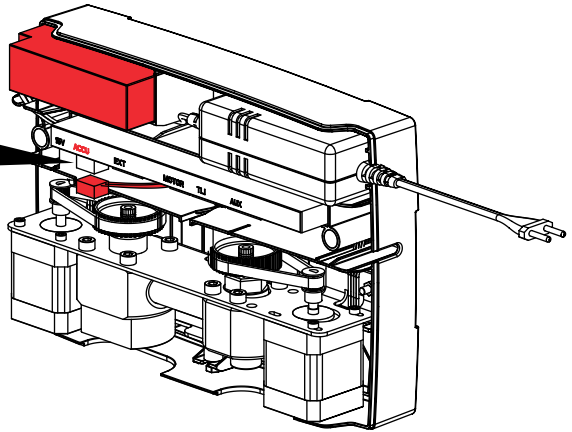
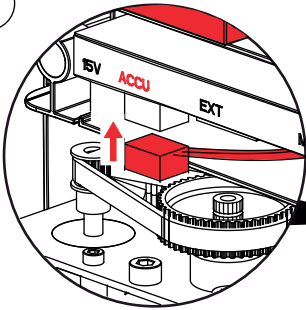
- Besuchen Sie [www.kwc.com](http://www.kwc.com) für umfassende Planungs- und Installationsinformationen, sowie Angaben zur Bedienung oder kontaktieren Sie Ihre KWC Ansprechperson.
- Consultez le site [www.kwc.com](http://www.kwc.com) pour une information complète sur la planification et l'installation, de même que pour des indications sur l'utilisation. Ou bien adressez vous directement à votre interlocuteur KWC.
- Visitate [www.kwc.com](http://www.kwc.com) per informazioni complete su pianificazione e installazione oltre a dati sulla manovra o contattate il vostro responsabile presso KWC.
- Visite [www.kwc.com](http://www.kwc.com) para información detallada sobre planificación e instalación, así como sobre el manejo, o bien contacte su interlocutor de KWC.
- Go to [www.kwc.com](http://www.kwc.com) for comprehensive information on planning, installation and operation, or get in touch with your KWC contact person.

Montage und Ersatzteile  
Montage et pièces de rechange  
Montaggio e pezzi di ricambio  
Montaje e repuestos  
Assembly and spare parts

1



2



Schweiz, Suisse:  
KWC AG  
Hauptstrasse 57  
5726 Unterkulm

Tel.: 062 768 68 68  
Fax: 062 768 61 62



Recyclingpapier auf 100% Altpapierbasis  
Papier de recyclage sur 100% bases de vieux papier  
Riciclaggio della carta sulla base della carta straccia di 100%  
Reciclaaje del documento sobre base del papel usado del 100%  
Recycling paper on 100% waste paper basis

# KWC ONO touch light PRO

Quick Start Guide



one two three TIPS

# KWC ONO touch light **PRO**





# Herzliche Gratulation!

Mit KWC ONO touch light **PRO** haben Sie sich für ein KWC Produkt und damit für Schweizer Qualität entschieden.

## **Tradition**

Seit der Gründung im Jahre 1874 steht KWC für fortschrittliche Produktionsverfahren und zukunftsweisende Technologien. Die langjährige Erfahrung fließt in jede neue Armaturengeneration mit ein.

## **Swiss Excellence**

KWC hat seit ihren Anfängen mit zahlreichen Innovationen und Patenten die Branche mitgeprägt und bewegt. Und das tun wir heute noch. KWC ONO touch light **PRO** ist ein gutes Beispiel für herausragende Technologie made in Switzerland.

## **Design**

Wer nachhaltig denkt, kümmert sich neben zukunftsgerichten Technologien auch um eine gute Formsprache, die auch morgen noch aktuell ist. KWC ONO touch light **PRO** entspricht der hohen Designkultur der Marke KWC. Mit ihrem puristischen, ganz auf Funktionalität ausgerichteten Design werden die Elemente dieser Armatur zu unverwechselbaren Gestaltungsobjekten in Küche und Bad.

**Wir wünschen viel Vergnügen und «reine Freude» mit Ihrem KWC Qualitätsprodukt.**

# Garantieverlängerung

## **2 Jahre zusätzliche Garantie geschenkt!**

KWC verlängert für alle Armaturen der Linie KWC ONO touch light **PRO** die Standardgarantie um weitere 2 Jahre. Um in den Genuss der Garantieverlängerung zu kommen, müssen Sie das Produkt unter [www.kwc.com/garantie\\_guarantee/](http://www.kwc.com/garantie_guarantee/) registrieren. Wenn Sie den nebenstehenden QR-Code scannen, gelangen Sie direkt auf die Registrierungsseite.

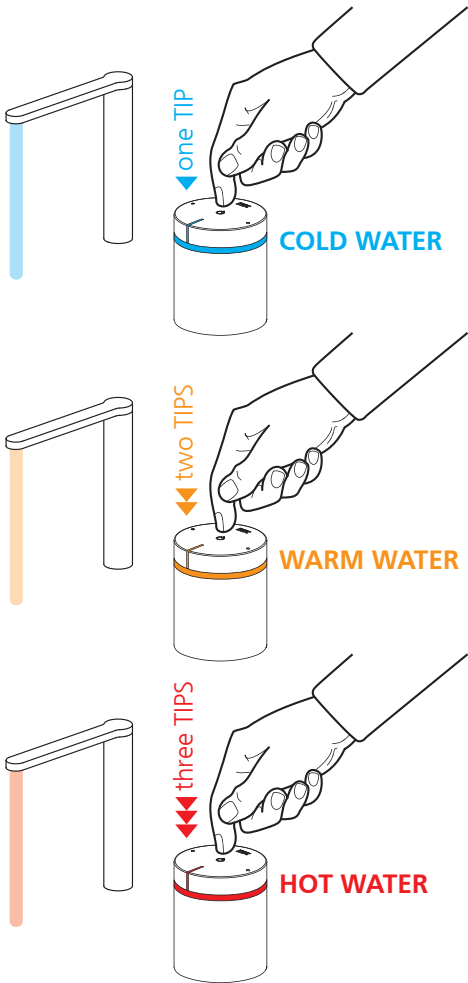


Weitere Infos auf [www.kwc.com](http://www.kwc.com) oder im Customer Care Center unter Tel. +41 62 768 68 68.

Ihr Registrierungscode

**1346**

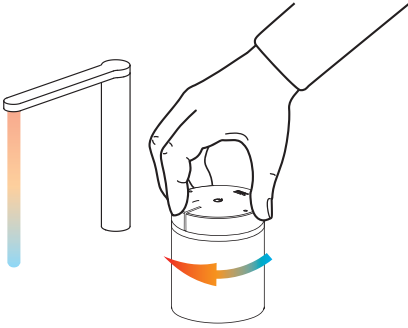
# one two three TIPS



## tip'n'flow 1-2-3 (one two three TIPS)

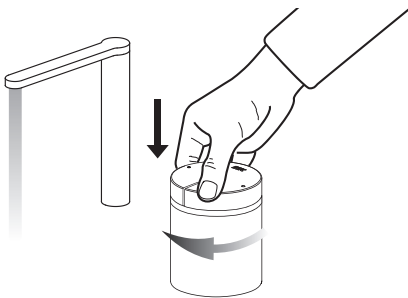
1×, 2× oder 3× kurz antippen  
und das voreingestellte  
Programm wird abgerufen.





## Temperaturregulierung

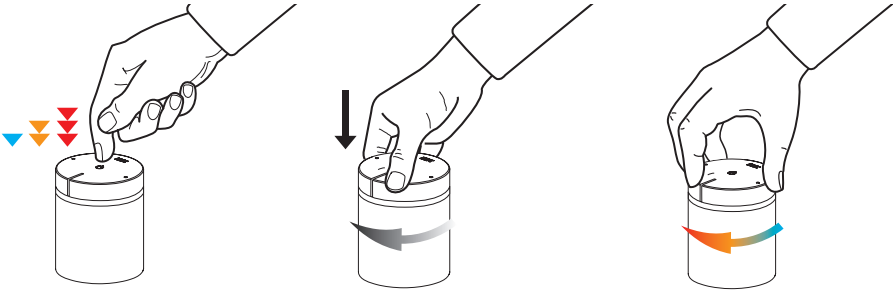
Einfach drehen, um die Temperatur nach Wunsch zu regulieren.



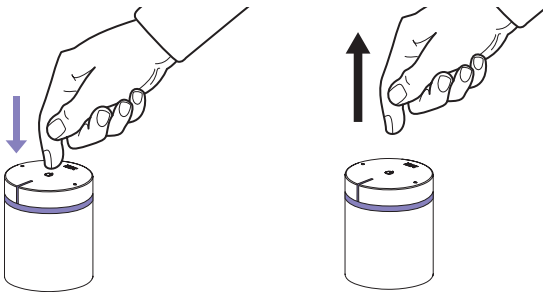
## Mengenregulierung

Drücken und drehen, um die Wassermenge nach Bedarf zu regulieren.

# Programmvoreinstellungen ändern

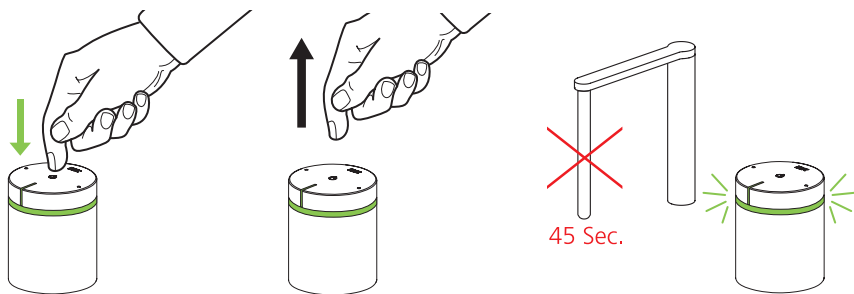


tip'n'flow 1-2-3 Position wählen, anschliessend die gewünschte Wassermenge und Temperatur einstellen, Taste loslassen.



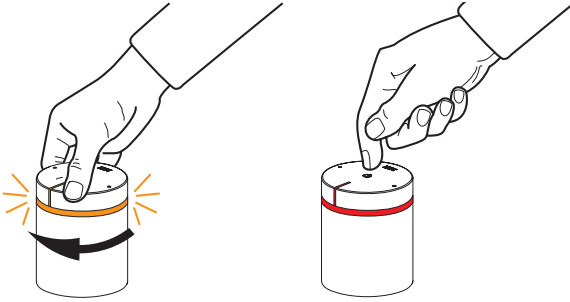
Dann Taste drücken und gedrückt halten, bis der Lichtring violett leuchtet. Taste loslassen: Einstellung wird gespeichert (ersichtlich durch zweimaliges Aufblinken).

# Reinigungsmodus

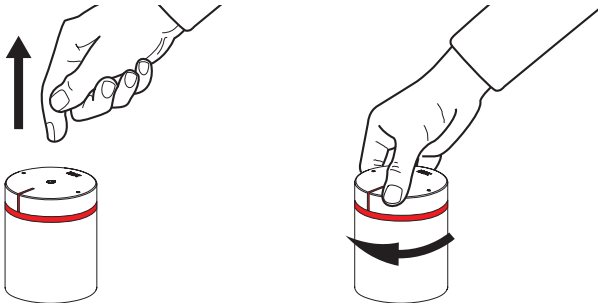


Taste drücken und gedrückt halten, bis der Lichtring grün leuchtet.  
Taste loslassen: während 45 Sek. blinkt der Lichtring, die Armatur  
kann gereinigt werden.

# Aufhebung der 38°C Begrenzung (bei Anwendungen Wanne und Dusche)



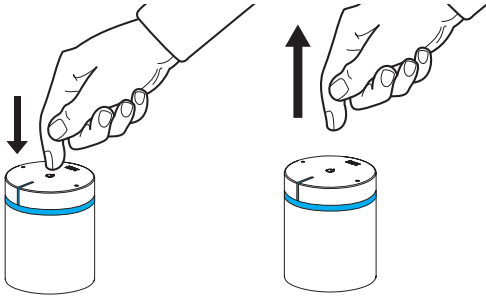
Taste drehen bis der Lichtring orange (38°C) blinkt, Taste drücken und gedrückt halten, bis der Lichtring rot leuchtet.



Taste loslassen und weiter drehen, um Temperaturen über 38°C einzustellen.

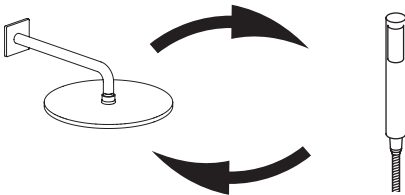
# Umstellung

(bei Anwendungen Wanne und Dusche)

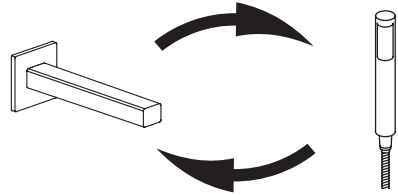


Taste drücken und gedrückt halten, bis der Lichtring hellblau leuchtet.  
Taste loslassen: Umstellung erfolgt.

Dusche



Wanne



# Sincères félicitations!

Avec KWC ONO touch light **PRO**, vous avez opté pour un produit KWC et donc, vous avez fait le choix de la qualité suisse.

## **Tradition**

Depuis sa fondation en 1874, KWC incarne des procédés de fabrication à la pointe du progrès et une technologie tournée vers l'avenir. L'expérience récoltée au fil des ans se retrouve intégrée dans chaque nouvelle génération de robinetterie.

## **Swiss Excellence**

Depuis le début, KWC a marqué de son sceau l'évolution de la robinetterie, au travers d'une longue série d'innovations et de brevets. Cette présence forte perdure aujourd'hui encore. KWC ONO touch light **PRO** est un bel exemple de la technologie hors pair made in Switzerland.

## **Design**

Penser durable, c'est avoir le souci de technologies en accord avec l'avenir, et c'est en plus user d'une esthétique formelle qui demain aussi sera d'actualité.

KWC ONO touch light **PRO** se situe dans la droite ligne de la culture du design haute volée de la marque KWC. Avec leur design épuré et qui mise à fond sur la fonctionnalité, les éléments de cette robinetterie rehaussent la cuisine et la salle de bain d'une touche esthétique au cachet très caractéristique.

**Nous vous souhaitons d'agréables moments et «la joie pure» avec votre produit de qualité KWC.**

# Prolongation de garantie

## **2 années de garantie supplémentaire offertes!**

Pour toutes les robinetteries de la ligne KWC ONO touch light **PRO**, KWC prolonge la garantie standard de 2 années supplémentaires. Pour bénéficier de cette couverture prolongée, il vous faut enregistrer le produit sur [www.kwc.com/garantie\\_guarantee/](http://www.kwc.com/garantie_guarantee/). Si vous scannez le code QR en regard, vous affichez directement la page d'enregistrement.

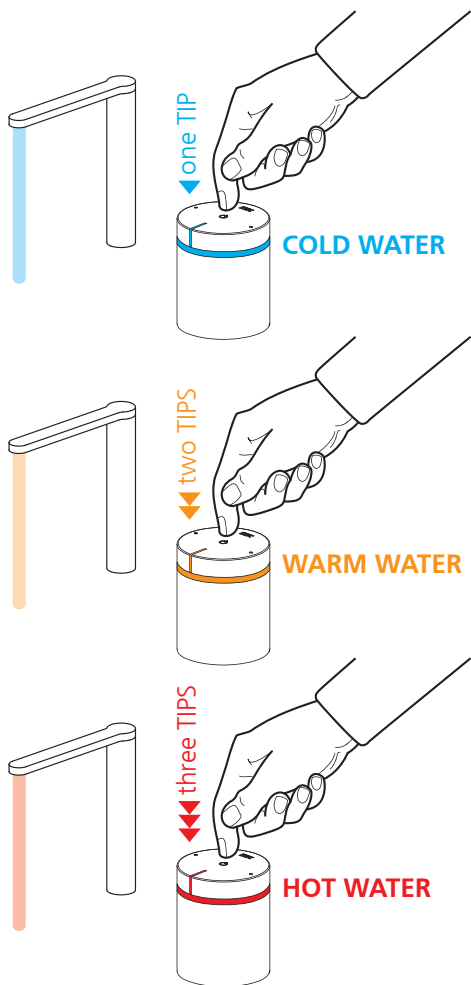


Infos supplémentaires sur [www.kwc.com](http://www.kwc.com) ou auprès du Customer Care Center au tél. +41 62 768 68 68.

Votre code d'enregistrement

**1346**

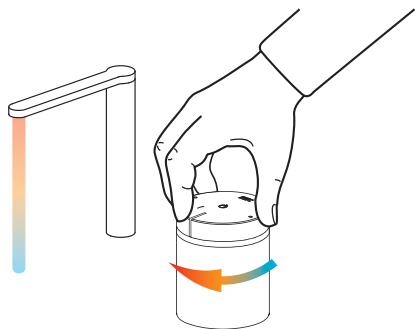
# one two three TIPS



## tip'n'flow 1-2-3 (one two three TIPS)

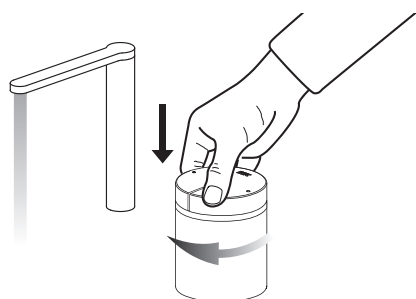
Effleurer 1x, 2x ou 3x pour obtenir le programme préréglé.





## Réglage de la température

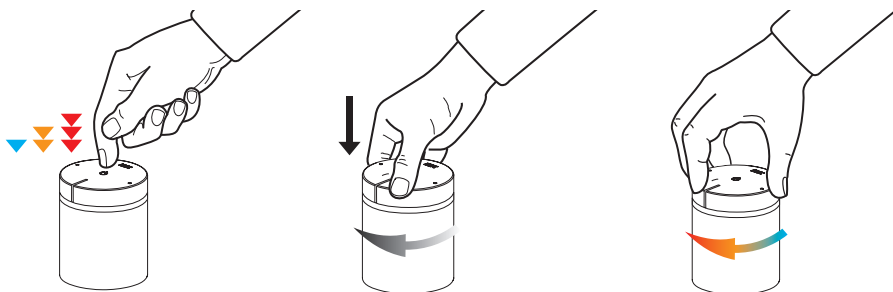
Il suffit de tourner pour obtenir la température choisie.



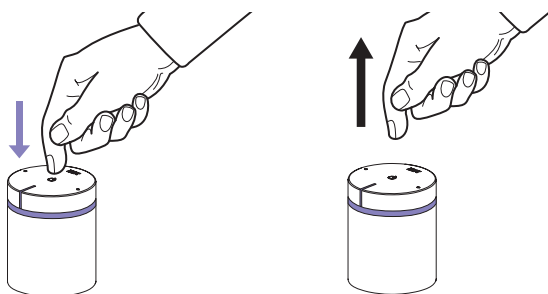
## Réglage du débit

Presser et tourner pour que l'écoulement de l'eau corresponde au débit désiré.

# Changer le préréglage du programme

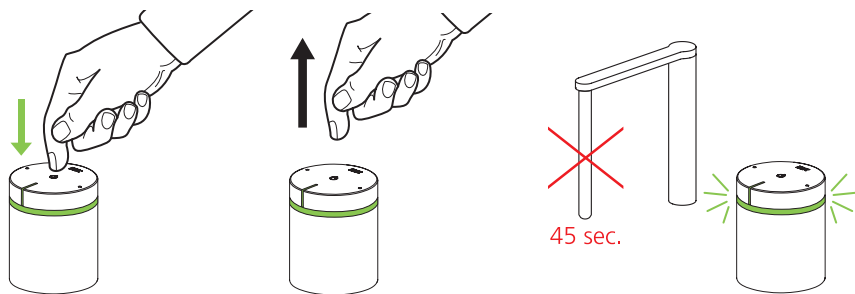


Choisir la position 1-2-3 tip'n'flow, paramétrer le débit d'eau voulu, régler la température et puis lâcher le bouton.



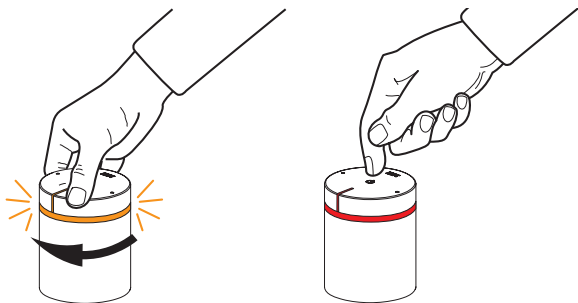
Enfin, presser le bouton et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que l'anneau lumineux s'éclaire en violet. Lâcher le bouton: le réglage est mémorisé (signalé par deux clignotements).

# Mode nettoyage

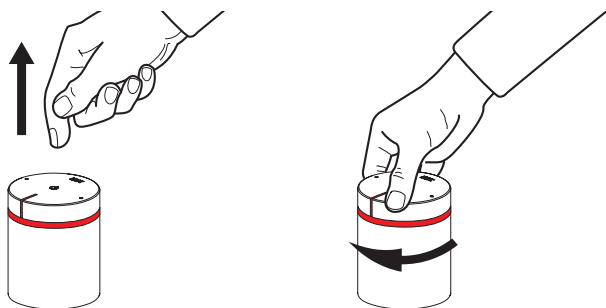


Presser le bouton et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que l'anneau lumineux s'éclaire en vert. Lâcher le bouton: l'anneau lumineux clignote durant 45 secondes et la robinetterie peut alors être nettoyée.

# Désactivation de la limite de 38 °C (pour la baignoire et la douche)



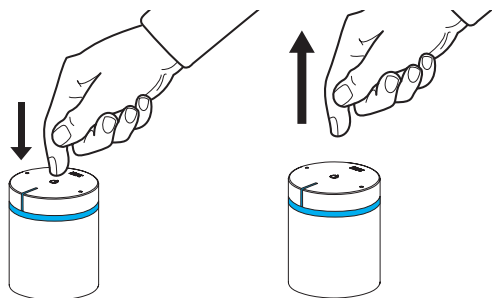
Tourner le bouton jusqu'à ce que l'anneau lumineux clignote en orange (38 °C). Presser le bouton et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que l'anneau lumineux passe au rouge.



Lâcher le bouton et continuer à tourner pour obtenir une température supérieure à 38 °C.

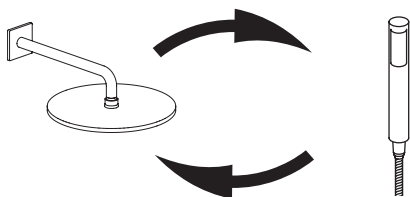
# Inversion

(pour la baignoire et la douche)

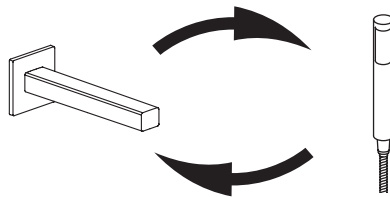


Presser le bouton et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que l'anneau lumineux passe au bleu clair. Lâcher le bouton, et c'est alors que s'opère l'inversion.

Douche



Baignoire



# Congratulazioni!

Con KWC ONO touch light **PRO** avete scelto un prodotto KWC puntando quindi sulla qualità svizzera.

## **Tradizione**

Fin dalla sua fondazione, avvenuta nel 1874, KWC è sinonimo di processi produttivi avanzati e tecnologie rivolte al futuro. In ogni nuova generazione di rubinetterie confluisce l'esperienza di molti anni.

## **Swiss Excellence**

Sin dagli inizi, KWC ha influenzato e movimentato il settore con numerose innovazioni e interessanti brevetti – e continuiamo a farlo ancora oggi.

KWC ONO touch light **PRO** è un eccellente esempio di tecnologia di alto livello made in Switzerland.

## **Design**

Chi pensa a lungo termine, oltre a tecnologie moderne si preoccupa anche di creare un efficace linguaggio estetico che sia attuale anche domani.

KWC ONO touch light **PRO** rispecchia la raffinata cultura di design, propria del marchio KWC. Con il loro design essenziale, improntato integralmente alla funzionalità, gli elementi di questa rubinetteria divengono inconfondibili oggetti d'arredamento per la cucina e la sala da bagno.

**Vi auguriamo massimo piacere e «pura gioia» con il vostro prodotto di qualità KWC.**

# Prolungamento della garanzia

## **2 anni di prolungamento della garanzia in regalo!**

Per tutte le rubinetterie della linea KWC ONO touch light **PRO**, KWC prolunga di 2 anni la propria garanzia standard. Per poter approfittare del prolungamento della garanzia, dovete registrare il vostro prodotto su [www.kwc.com/garantie\\_guarantee/](http://www.kwc.com/garantie_guarantee/). Scannerizzando il codice QR a lato, giungete direttamente alla pagina di registrazione.

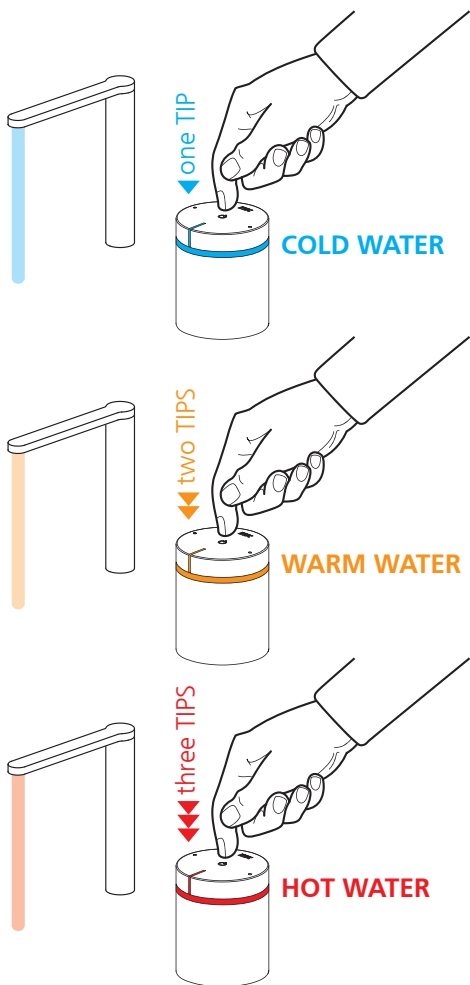


Ulteriori informazioni sono reperibili su [www.kwc.com](http://www.kwc.com) o presso il Customer Care Center al numero telefonico +41 62 768 68 68.

Il vostro codice di registrazione

**1346**

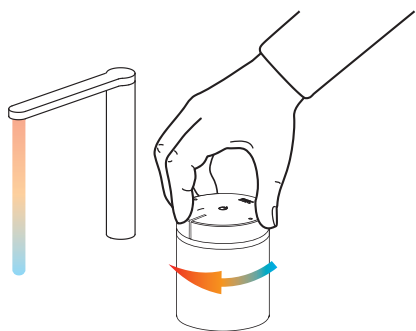
# one two three TIPS



## tip'n'flow 1-2-3 (one two three TIPS)

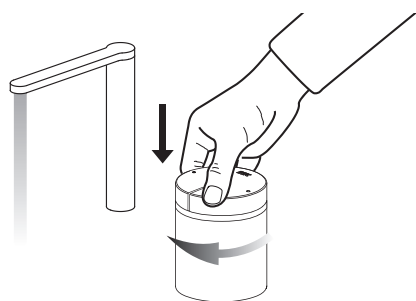
Per richiamare il programma preimpostato, toccare leggermente 1, 2 o 3 volte.





## **Regolazione della temperatura**

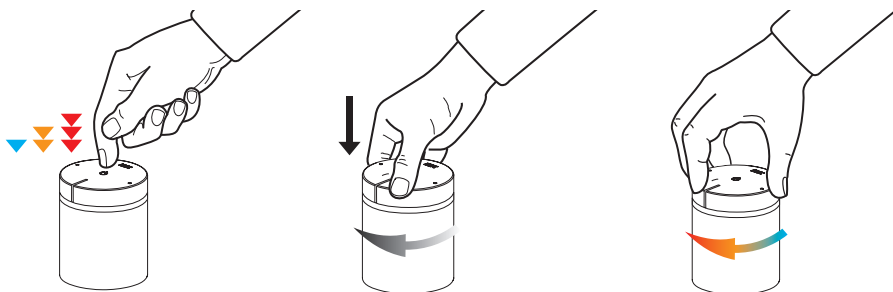
Ruotare semplicemente il pulsante per regolare a piacere la temperatura.



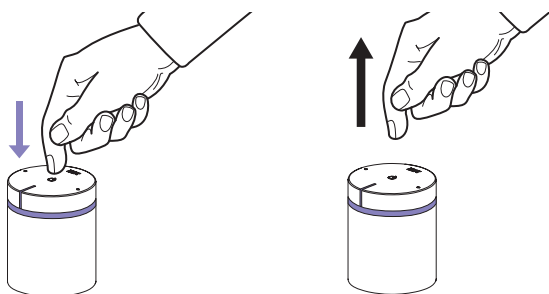
## **Regolazione della portata**

Premere e ruotare il pulsante per regolare a piacere la portata d'acqua.

# Modifica delle preimpostazioni di programma

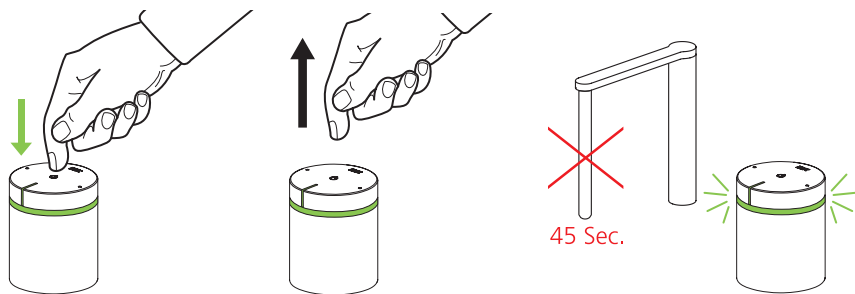


Selezionare la posizione tip'n'flow 1-2-3, regolare la portata o la temperatura desiderata, lasciare il pulsante.



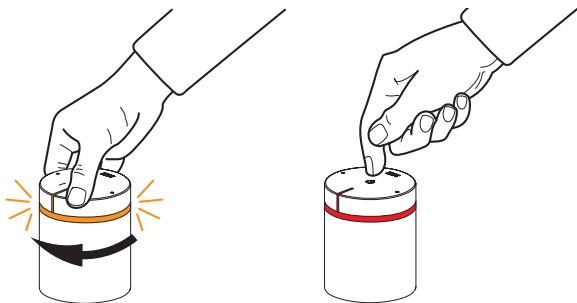
Quindi premere il pulsante e tenerlo premuto fino a quando l'anello luminoso non si illumina diventando viola. Rilasciare il pulsante: l'impostazione viene memorizzata (l'anello luminoso lampeggia due volte).

# Modalità di pulizia

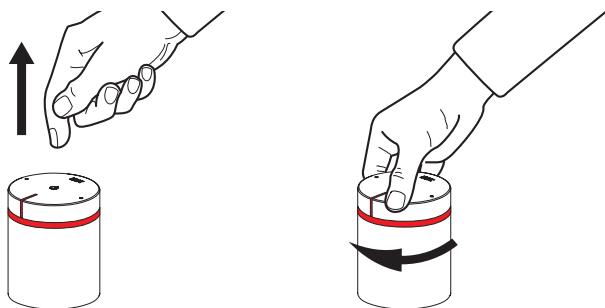


Premere il pulsante e tenerlo premuto fino a quando l'anello luminoso non si illumina diventando verde. Rilasciare il pulsante: l'anello luminoso lampeggia per 45 secondi, la rubinetteria può essere pulita.

# Sospensione della limitazione a 38 °C (in combinazione con applicazioni vasca e doccia)



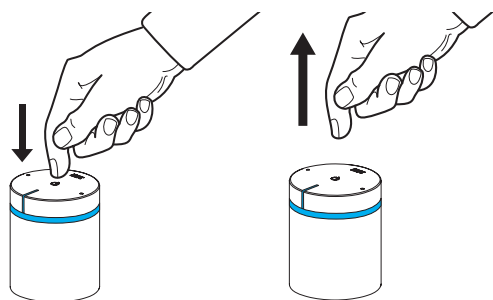
Ruotare il pulsante fino a quando l'anello luminoso non lampeggia in arancione (38 °C). Premere il pulsante e tenerlo premuto fino a quando l'anello luminoso non diventa rosso.



Rilasciare il pulsante e continuare a ruotare per regolare temperature superiori a 38 °C.

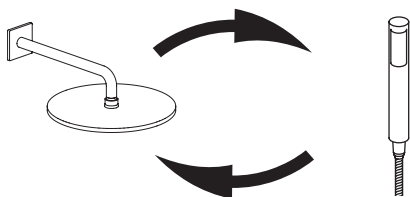
# Commutazione

(in combinazione con applicazioni vasca e doccia)

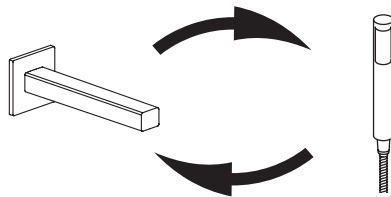


Premere il pulsante e tenerlo premuto fino a quando l'anello luminoso non si illumina diventando azzurro. Rilasciare il pulsante: commutazione avvenuta.

Doccia



Vasca



# Congratulations!

By choosing KWC ONO touch light **PRO**, you have opted to benefit from the Swiss quality that comes as standard in every KWC product.

## Tradition

KWC has been known for its advanced production processes and pioneering technologies ever since the company was formed in 1874. Years of experience and expertise are incorporated into every new generation of faucet products.

## Swiss Excellence

From the outset, KWC has shaped and developed the industry with its wide range of innovative products and patents. And we still do so to this very day!

KWC ONO touch light **PRO** is a prime example of outstanding technology, made in Switzerland.

## Design

Securing success for the future not only involves developing sustainable technologies; it also requires the manufacture of products with a clear-cut and timeless design that will be just as up-to-date tomorrow as it is today. KWC ONO touch light **PRO** conforms to the exceptional design culture of the KWC brand. The minimalist, entirely function-based elements of this faucet become distinctive design features for the kitchen and bathroom.

**We wish you an enjoyable experience and 'pure joy' with your high-quality KWC product.**

# Extended guarantee

## **An extra 2-year guarantee free of charge!**

KWC is extending its standard guarantee for all faucets from the KWC ONO touch light **PRO** range by an additional two years. To benefit from the extended guarantee, you must register your product at [www.kwc.com/garantie\\_guarantee/](http://www.kwc.com/garantie_guarantee/). You can go straight to the registration page by scanning the QR code shown here.

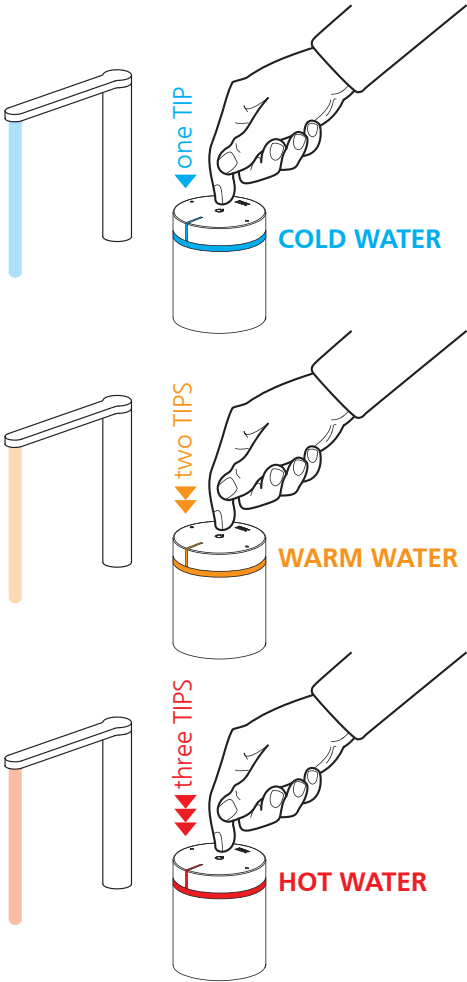


Further information is available on [www.kwc.com](http://www.kwc.com) or from the Customer Care Centre, Tel. +41 62 768 68 68.

Your registration code

**1346**

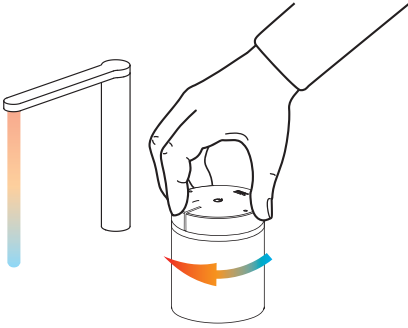
# one two three TIPS



## tip'n'flow 1-2-3 (one two three TIPS)

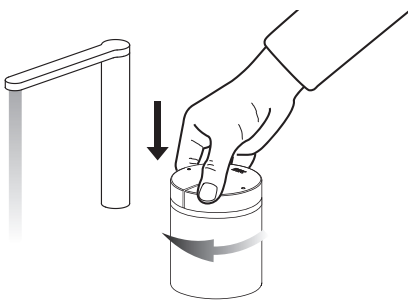
Tap briefly once, twice or three times to call up the default programme.





## Temperature control

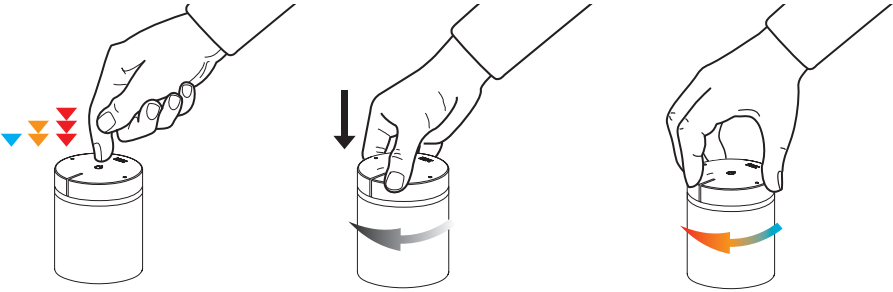
Simply turn to set your preferred temperature.



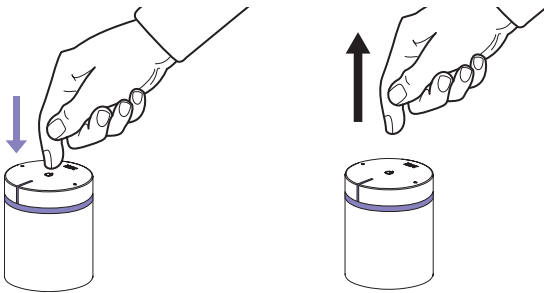
## Volume control

Press and turn to control the flow rate as required.

# Changing the default programme settings

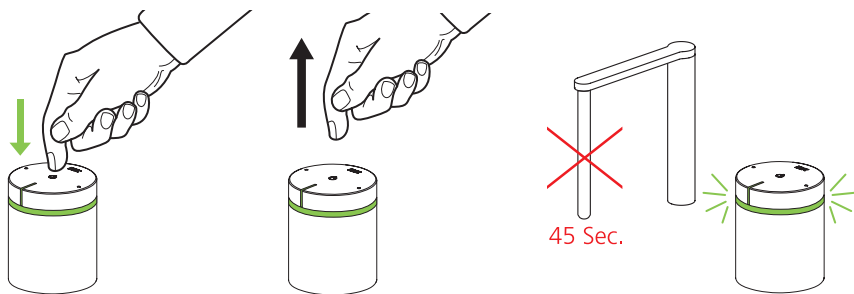


Select the tip'n'flow 1-2-3 position, then set your preferred flow rate and temperature and release the button.



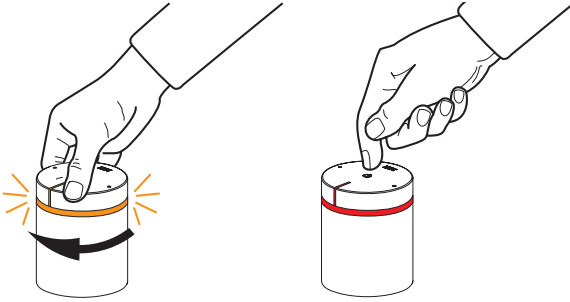
Press the button and hold it down until the light ring shines purple. Release the button to save the settings (indicated by the light flashing twice).

# Cleaning mode

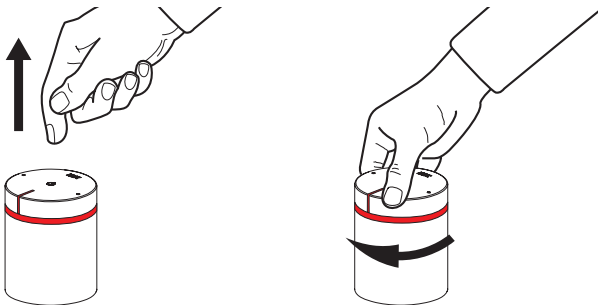


Press the button and hold it down until the light ring shines green.  
Release the button: the light ring will flash for 45 seconds, indicating  
that the faucet can be cleaned.

# Overriding the 38° C limit (for tub and shower applications)



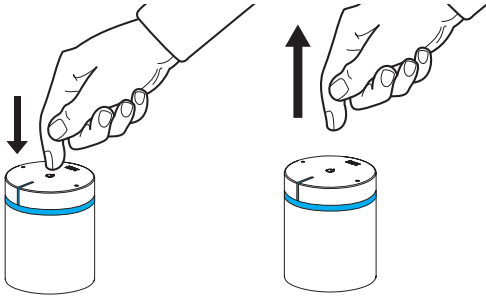
Turn the button until the light ring flashes orange (38° C), then press the button and hold it down until the light ring shines red.



Release the button and turn it further to set temperatures above 38° C.

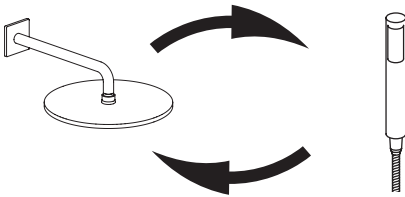
# Diverter

(for tub and shower applications)

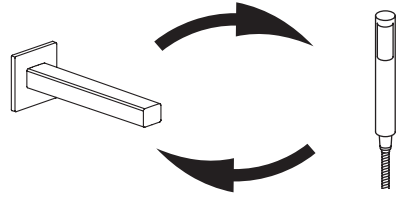


Press the button and hold it down until the light ring shines light blue. Release the button to activate the diverter function.

Shower



Tub



# Van harte gefeliciteerd!

Met KWC ONO touch light **PRO** hebt u gekozen voor een KWC product en dus voor Zwitserse kwaliteit.

## **Traditie**

Sinds de oprichting in 1874 staat KWC voor moderne productie-methoden en geavanceerde technologie. Onze lange ervaring komt in elke nieuwe generatie van mengkranen tot uiting.

## **Swiss Excellence**

Met een groot aantal innovaties heeft KWC van het begin af aan grote invloed op de branche uitgeoefend. En dat doen we nog steeds. KWC ONO touch light **PRO** is een goed voorbeeld van excellente technologie made in Switzerland.

## **Design**

Wie duurzaam denkt, zorgt niet alleen voor technologieën met toekomst, maar ook voor een goede vormgeving die morgen ook nog actueel is.

KWC ONO touch light **PRO** stemt overeen met de hoge designcultuur van het merk KWC. Met de puristische, helemaal op functionaliteit gerichte vormgeving worden de elementen van deze mengkraan unieke designobjecten in keuken en badkamer.

**Wij wensen u veel genoegen en puur plezier met uw KWC kwaliteitsproduct.**

# Garantieverlenging

## **Twee jaar extra garantie cadeau!**

Voor alle mengkranen van de serie KWC ONO touch light **PRO** verlengt KWC de standaardgarantie met twee jaar. Om die garantieverlenging te krijgen, moet u het product op [www.kwc.com/garantie\\_guarantee/](http://www.kwc.com/garantie_guarantee/) registreren. Als u de QR-code hiernaast scant, komt u direct op de registratiepagina.

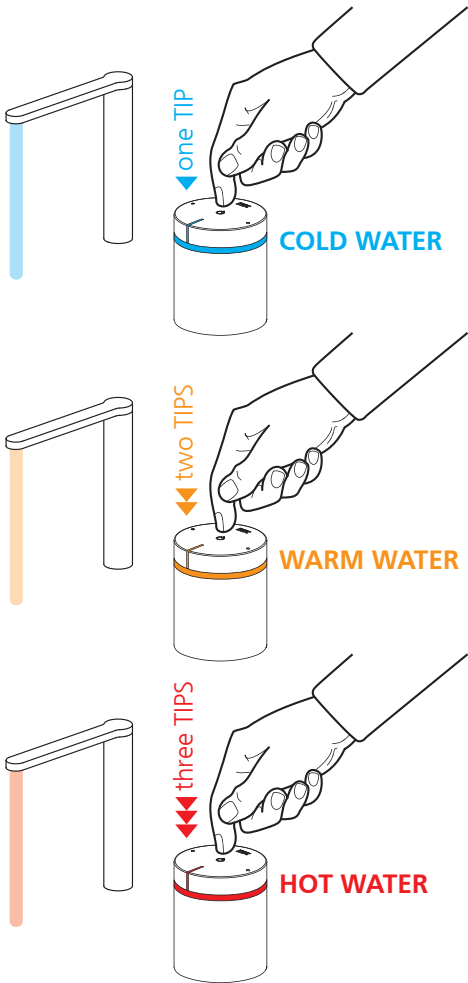


Verdere informatie vindt u op [www.kwc.com](http://www.kwc.com) of in het Customer Care Center via tel. +41 62 768 68 68.

Uw registratiecode

**1346**

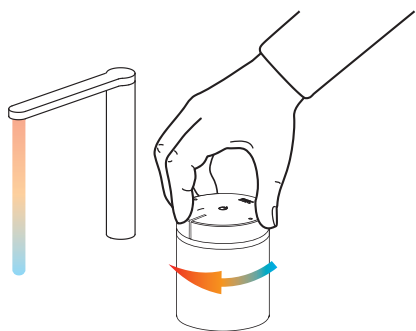
# one two three TIPS



## tip'n'flow 1-2-3 (one two three TIPS)

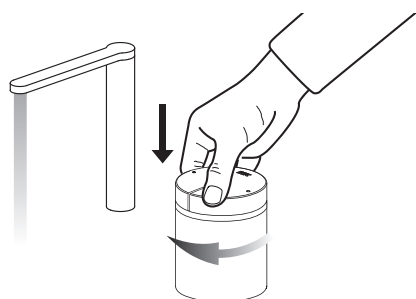
1x, 2x of 3x kort aantippen en het tevoren ingestelde programma wordt opgeroepen.





## Temperatuurregeling

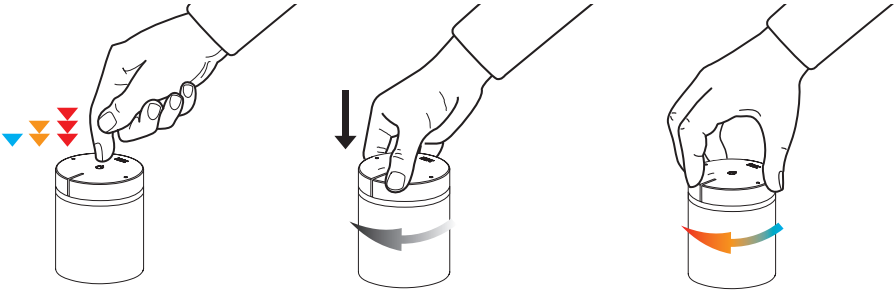
Draai aan de bedieningseenheid om de temperatuur naar wens te regelen.



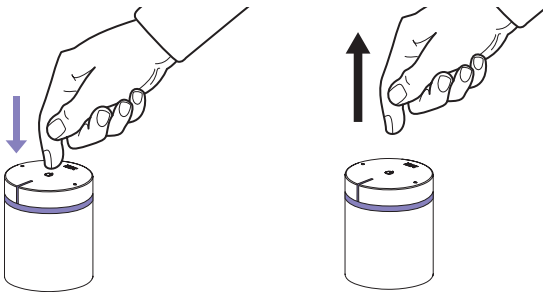
## Volumeregeling

Drukken en draaien om de hoeveelheid water naar behoefte te regelen.

# Tevoren ingestelde programma's veranderen

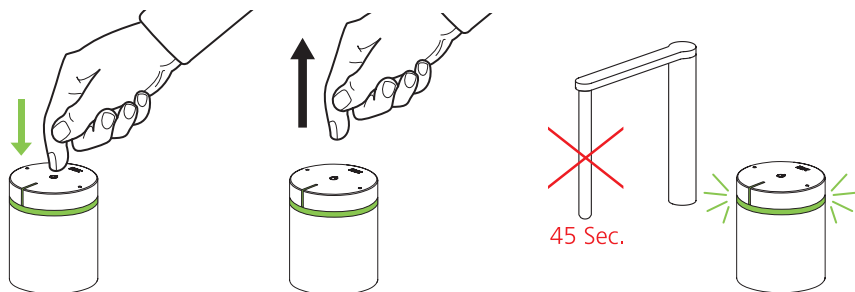


tip'n'flow 1-2-3 positie kiezen, vervolgens het gewenste watervolume en temperatuur instellen, knop loslaten.



Dan op knop drukken en ingedrukt houden tot de lichtring paars brandt. Knop loslaten: instelling wordt opgeslagen (te zien aan tweemaal knipperen).

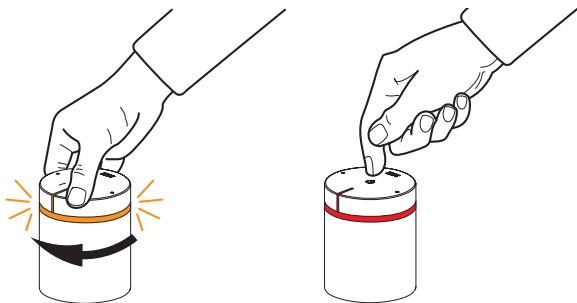
# Reinigingsmodus



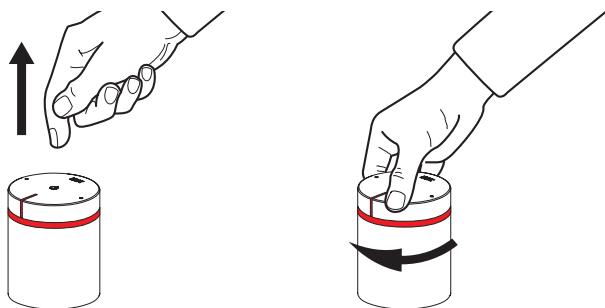
Op knop drukken en ingedrukt houden tot de lichtring groen brandt. Knop loslaten: de lichtring knippert 45 sec. lang, de mengkraan kan gereinigd worden.

# Opheffen van 38°C limiet

(bij toepassingen bad en douche)



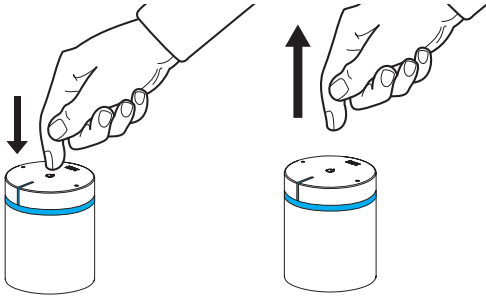
Knop draaien tot de lichtring oranje (38°C) knippert, op knop drukken en ingedrukt houden tot de lichtring rood brandt.



Knop loslaten en doordraaien om temperaturen boven 38°C in te stellen.

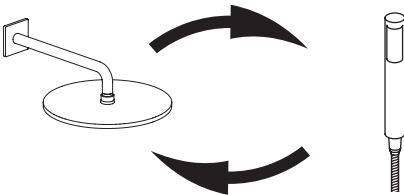
# Omzetting

(bij toepassingen bad en douche)

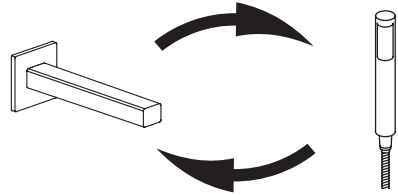


Op knop drukken en ingedrukt houden tot de lichtring lichtblauw brandt. Knop loslaten: omzetting vindt plaats.

Douche



Bad



# ¡Enhorabuena!

Al comprar KWC ONO touch light **PRO**, usted se ha decidido a favor de un producto de calidad suiza.

## **Tradición**

Desde su fundación en 1874, KWC es sinónimo de procedimientos de producción avanzados y de una tecnología pionera. Nuestra dilatada experiencia se refleja en cada nueva generación de griferías.

## **Swiss Excellence**

Desde sus inicios, KWC ha revolucionado y marcado el sector con numerosas innovaciones y patentes. Y lo sigue haciendo.

KWC ONO touch light **PRO** es un buen ejemplo de tecnología fuera de serie hecha en Suiza.

## **Diseño**

A quien piensa en términos de sostenibilidad, no solo le interesan las tecnologías de futuro sino también un buen lenguaje formal que conserve su actualidad el día de mañana. KWC ONO touch light **PRO** representa la cultura de diseño de alto nivel de la marca KWC. Con su diseño purista y orientado hacia la funcionalidad, los elementos de esta grifería se convierten en objetos de líneas inconfundibles en la cocina y el baño.

**Esperamos que disfrute mucho tiempo del auténtico placer que le ofrece su producto de calidad de KWC.**

# Prórroga de la garantía

## Le regalamos dos años más de garantía.

KWC prolonga dos años más la garantía estándar para todos los grifos de la línea

KWC ONO touch light **PRO**.

Para beneficiarse de esta prórroga de la garantía, usted deberá registrar el producto en [www.kwc.com/garantie\\_guarantee/](http://www.kwc.com/garantie_guarantee/). Si escanea el código QR adjunto, accederá directamente a la página de registro.

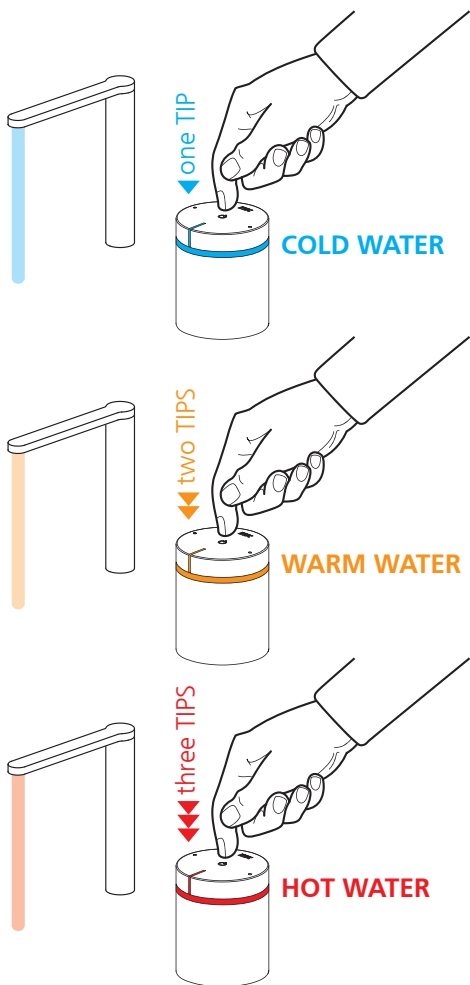


Obtendrá más información en el microsite [www.kwc.com](http://www.kwc.com) o en el Centro de atención al cliente, llamando al n° de teléfono +41 62 768 68 68.

Su código de registro

**1346**

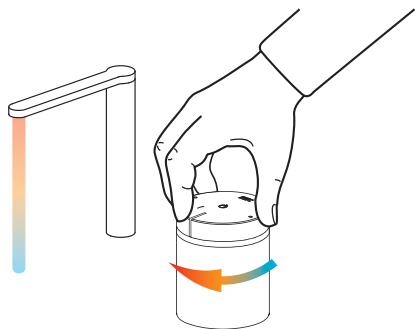
# one two three TIPS



## tip'n'flow 1-2-3 (one two three TIPS)

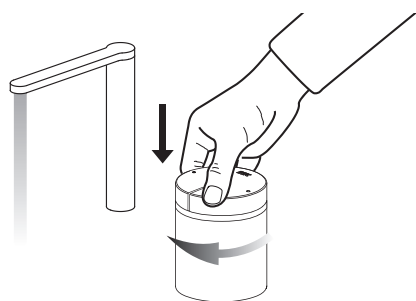
Basta con un toque ligero 1, 2 o 3 veces para acceder al programa predefinido.





## Regulación de la temperatura

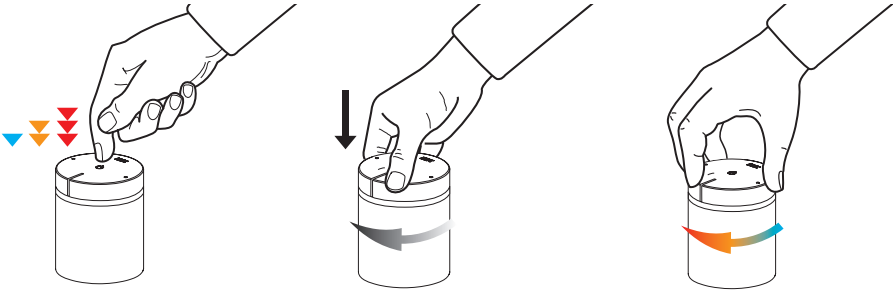
Basta simplemente con girar para regular la temperatura deseada.



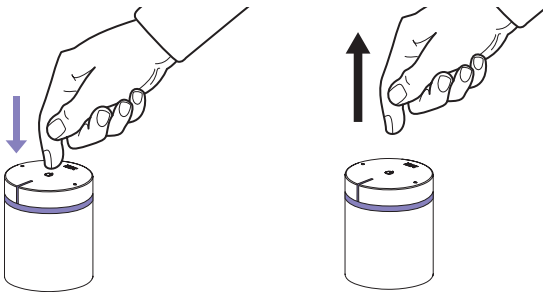
## Regulación del caudal

Presione y gire para regular el caudal de agua según la necesidad.

# Modificar los preajustes programados

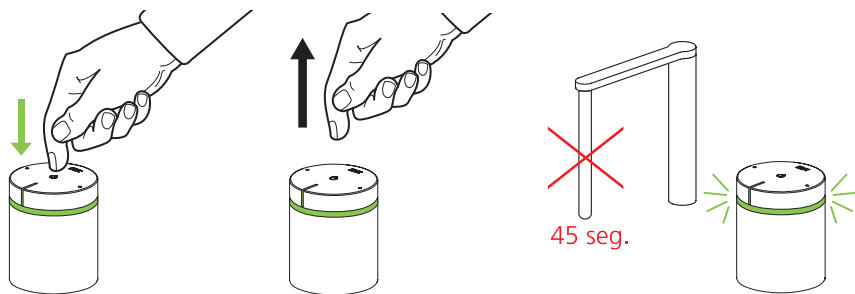


Seleccione la posición tip'n'flow 1-2-3, a continuación ajuste el caudal y la temperatura deseados y suelte la unidad de mando.



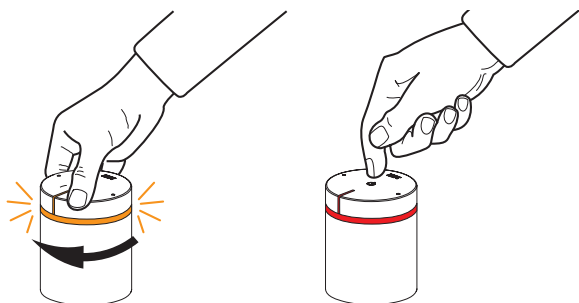
Después presione la unidad de mando y manténgala presionada hasta que el anillo luminoso se ilumine de color violeta. Suelte la unidad de mando: se guardará el ajuste (confirmado por un parpadeo doble).

# Modo de limpieza

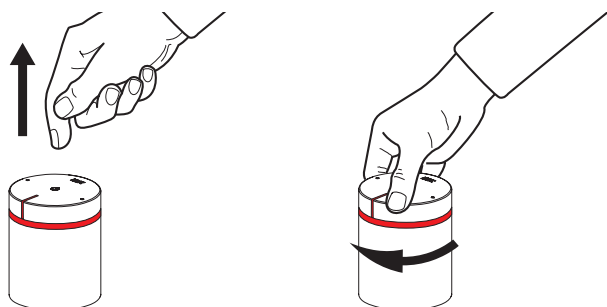


Presione la unidad de mando y manténgala presionada hasta que el anillo luminoso se ilumine de color verde. Suelte la unidad de mando: el anillo luminoso parpadea 45 segundos, durante este tiempo se puede limpiar el grifo.

# Anulación de la limitación de 38°C (en aplicaciones de bañera y ducha)



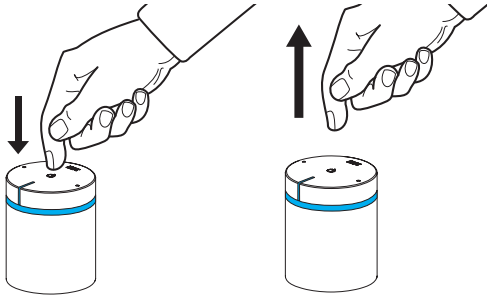
Gire la unidad de mando hasta que el anillo luminoso parpadee en color naranja (38°C), presione la unidad de mando y manténgala presionada hasta que el anillo luminoso se ilumine de color rojo.



Suelte la unidad de mando y siga girando para ajustar temperaturas por encima de 38°C.

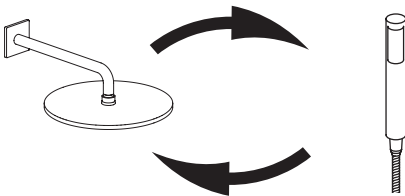
# Inversión

(en aplicaciones de bañera y ducha)

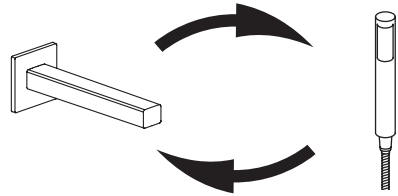


Presione la unidad de mando y manténgala presionada hasta que el anillo luminoso se ilumine de color azul claro. Suelte la unidad de mando: se produce la inversión.

Ducha



Bañera



# 衷心向您表示感谢！

感谢您选择购买了 KWC ONO touch light **PRO**，也感谢您对于 KWC 以及瑞士品质的信赖。

## 历史传统

自 1874 年成立以来，KWC 始终致力于采用先进的生产工艺和具有未来导向性的科技。每一代全新的龙头产品都融入了我们长年的经验。

## 来自瑞士的卓越品质

KWC 自创立以来，推出了无数的创新技术并获得了无数的专利认证，对本行业产生了深远的影响和推动。如今，我们继往开来。KWC ONO touch light **PRO** 便是代表“瑞士制造”卓越技术的优秀典范。

## 外观设计

秉承可持续发展理念的人，除了考虑到符合未来发展的科技以外，还会关注采用符合明天潮流的造型设计。

KWC ONO touch light **PRO** 便符合 KWC 品牌的高层次设计化。简约、并且完全着眼于针对功能性的外观设计使这款龙头的各种元素搭配成了厨房和浴室内独一无二的设计概念。

**我们祝您能够充分享受 KWC 品质产品带来的“纯粹喜悦”。**

# 延长质保期

## 另附送两年质保！

KWC 为 KWC ONO touch light **PRO** 系列的所有龙头产品在标准质保期的基础上再提供两年的延长质保期。如需享用延长质保期，您必须将产品在 [www.kwc.com/garantie-guarantee/](http://www.kwc.com/garantie-guarantee/) 注册。如果用您的手机扫描旁边的QR 编码，您将自动进入注册面。

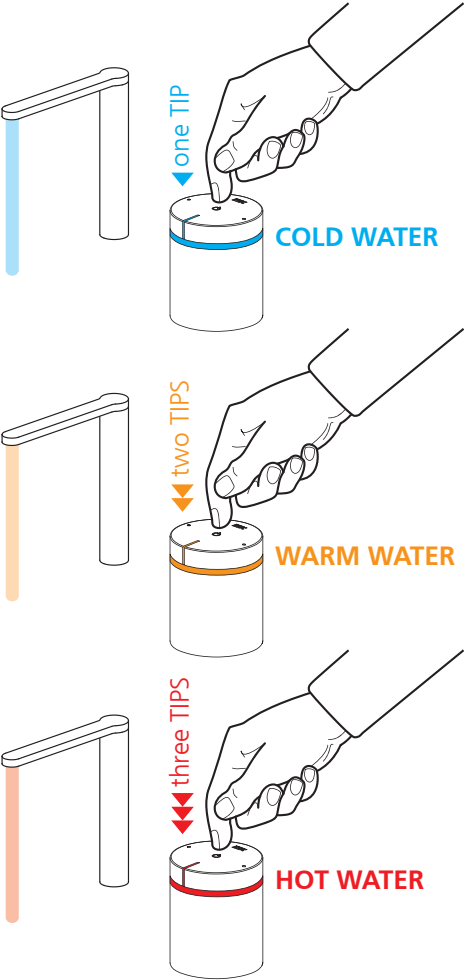


更多相关信息请访问我们的网站 [www.kwc.com](http://www.kwc.com) 或拨打电话 +41 62 768 68 68 咨询我们的客服中心。

您的注册号

**1346**

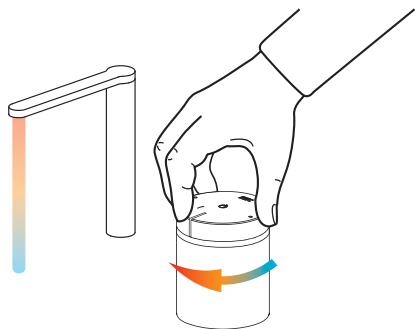
# one two three TIPS



## tip'n'flow 1-2-3 (one two three TIPS)

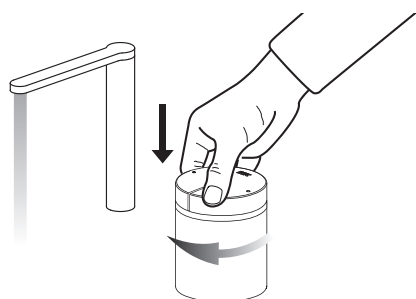
轻拍1次、2次或3次激活预设程序。





## 温度调节

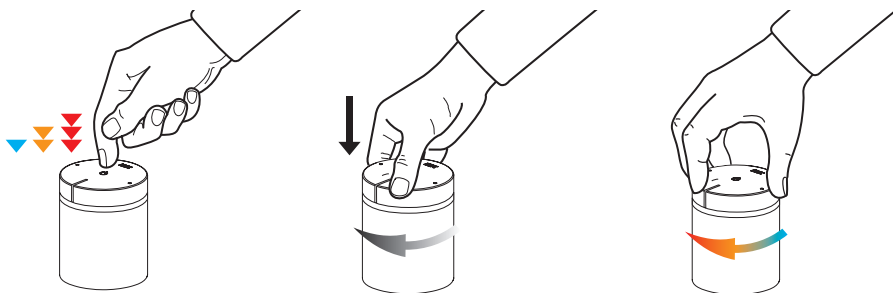
只需简单旋转便可调节所需的温度



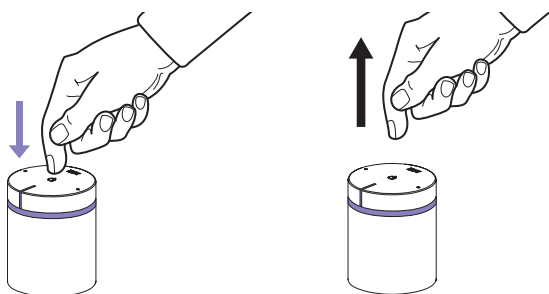
## 水量调节

按下并旋转，以便根据需要调节水量。

# 更改程序预设值

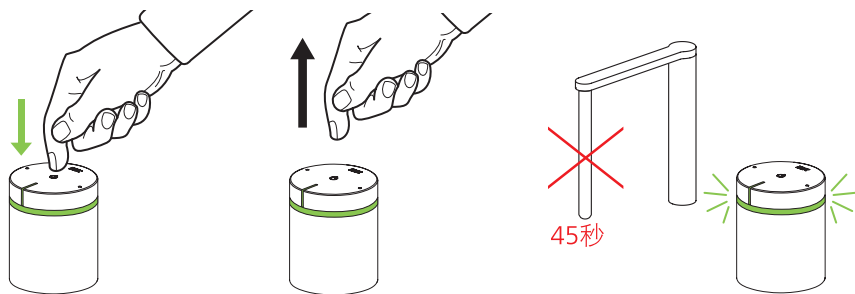


选择 tip'n'flow 1 2 3 的位置，然后设置所需水量和温度，之后再松开按键。



按下并按住按键，直至光环变成紫色。松开按键：设置将被保存（两次闪烁代表成功）。

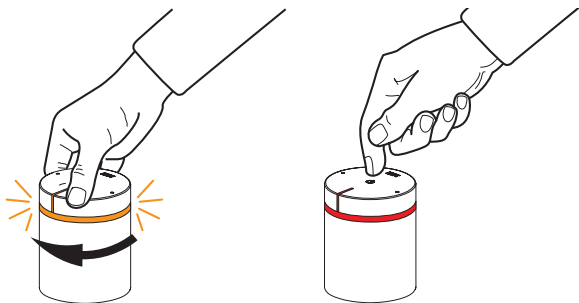
# 清洁模式



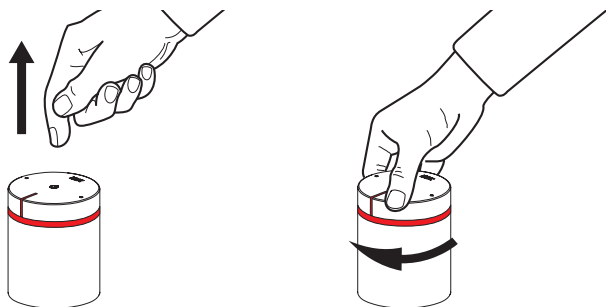
按下并按住按键，直至光环变成绿色。松开按键：光环闪烁 45 秒期间，可以对龙头进行清洁。

# 取消 38°C 限制

(在使用浴缸和淋浴时)



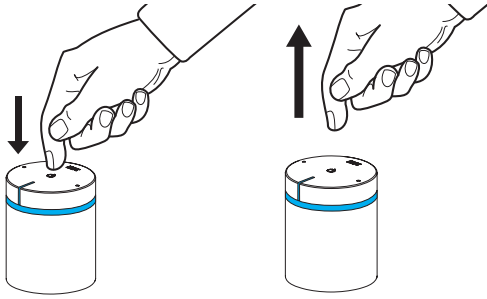
旋转按键直至光环闪烁橙色 (38°C)，按下并按住按键，直至光环变成红色。



松开按键并继续旋转，直至温度超过 38°C。

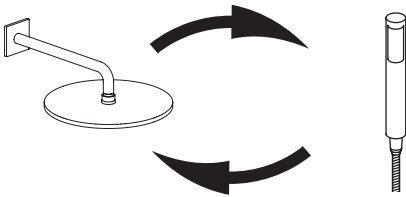
# 转换功能

(在使用浴缸和淋浴时)

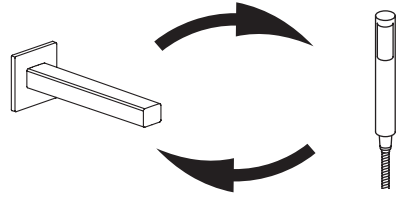


按下并按住按键，直至光环变成淡蓝色。松开按键：功能转换完成。

淋浴



浴缸



**KWC AG**

Hauptstrasse 57

Postfach 179

CH-5726 Unterkulm

Phone +41 62 768 68 68

[www.kwc.com](http://www.kwc.com)



502566 06/12